



MANUFACTURER

PROFHUESI, PROIZVODITEL, PROIZVOĐAČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAZOTÁJS, GAMINTOJAS, PROIZVODITEL, PRODUŠENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, ПРОИЗВОДАЧ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILVERKARE, ÜRETICI, ВИБОВНИК
PORTWEST, IDA BUSINESS PARK WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND

TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЈА ЗА ИЗПИТИВАЊЕ, ISPIITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTALAJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHAUS, ДОМ ДОКІМОН, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, ТЕСТ КУЌА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJAČE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ISPIITNA KUĆA, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUIS, TEST KURULUŞU, ВІПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

- INTERTEK** Intertek Italia S.p.A.
 via Guido Miglioli 2/A , 20063 Cernusco sul Naviglio Milano (MI), Italy
Notified body number: 2575
 ITS Testing Services UK Ltd
 Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, United Kingdom
Approved body number: 0362
- SATRA** Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland
Notified body number : 2777
 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
Approved Body number: 0321
- BTIG** Sky Business Centres, Unit 21 Block 1 Port Tunnel Business Park, Clonsbaugh Business and Technology Park, Dublin
Notified body number: 2895
 Unit 6 Wheel Forge Way, Manchester M17 1EH
Approved body number: 0338
- SGS** SGS Fimko Ltd
 PPE services, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Notified body number: 0598
 SGS United Kingdom Ltd, Whittle Estate, Cambridge Road, Whetstone, Leicester, LE8 6LH
Approved body number: 0120
- AITEK** Plaza Emilio Sala, 1
 03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Notified body number: 0161
- OETI** Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH
 Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Vienna, Austria
Notified body number: 0534
- PHB** **PHB Certification Services**
 17 Water Royd Avenue, Mirfield, WF14 9LS, United Kingdom
Approved Body: 8519



USER INFORMATION



CERTIFICATION
 EN ISO 11612
 EN ISO 11611
 EN 1149



119USP

CERTIFICATION GUIDELINES



www.portwest.com



quefairedemesdechets.fr

<https://www.oopp.cz/hehorlava-pracovni-bunda-portwest-fr35-bizflame-pro-330-6252.html>

USER INFORMATION

119-10SP

EN

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.

CE
UK
CA

Refer to the product label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Protective Clothing (See label)

General Requirements: This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and for information supplied by the manufacturer.

- A= Recommended height range of wearer
- B= Recommended chest girth of wearer
- C= Recommended waist girth of wearer
- D= Recommended inside leg measurement of wearer



EN ISO 11612: 2015

Protective Clothing – Clothing to protect against heat and flame. (see label)

This standard specifies performance requirements for garments made from flexible materials which are designed to protect the wearer's body, hands and face, from heat and/or flame. The performance requirements set out in this international standard are applicable to garments which could be worn for a wide range of end uses, where there is a need for clothing with limited flame spread properties and where the user can be exposed to radiant or convective or contact heat or molten metal splashes.

Code A: Limited flame spread (A1 Surface Ignition, A2 Edge Ignition)

Code B: Protection against Convective Heat - 3 levels (where level 3 is the highest performance)

Code C: Protection against Radiant Heat - 4 levels (where level 4 is the highest performance)

Code D: Protection against Molten Aluminium Splash - 3 levels (where level 3 is the highest performance)

Code E: Protection against Molten Iron Splash - 3 levels (where level 3 is the highest performance)

Code F: Protection against Contact Heat - 3 levels (where level 3 is the highest performance)

EN ISO 11612

In the event of an accidental splash of chemical or flammable liquids on clothing being worn by this international standard whilst being worn, the wearer shall immediately withdraw (from the hazardous environment) and carefully remove the garment(s) ensuring that the chemicals or liquids do not come into contact with any part of the skin. The clothing shall then be cleaned or removed from service. The higher the number, the higher the safety level. Garments claiming EN ISO 11612 of 0 or molten metal splash, the wearer shall leave the workplace immediately and remove the garment. In the event of a molten metal splash, the garment if worn next to the skin may not eliminate all risks of burn.



EN 1149 Protective Clothing with Electrostatic Properties

This standard specifies electrostatic requirements for electrostatic dissipative protective clothing to avoid incendiary discharges. This standard is not applicable for protection against static voltages.

Garments must be fully fastened when worn

EN 1149-1: 2006 - Test method for surface conducting fabrics.

EN 1149-3: 2004 - Charge decay test method for all fabrics.

EN 1149-5: 2018 - Performance requirements for fabrics and garments.

EN 1149-5

The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10⁶Ω, e.g. by wearing adequate footwear

Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable explosive atmospheres or white-handling flammable or explosive substances

Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer.

The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.

Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements)

The clothing should not be altered or fitted with extra labels or logos.

EN1149-5 - No metal object shall be fixed to the outside of the garment when working in an explosive environment

EN1149-5 - The garment shall not be used in combination with other garments providing a lower safety level.

* Electrostatic dissipative clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 & 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016mJ



EN ISO 11611:2015 Protective Clothing for use in welding and Allied processes (See Label)

This type of protective clothing is intended to protect the wearer against small splashes of molten metal, short contact time with flame, radiant heat and the arc, and minimises the possibility of electrical shock by short-term, accidental contact with live electrical conductors at voltages up to approximately 100 V a.c. in normal conditions of welding. Sweat, soiling or other contaminants can affect the level of protection provided against short-term accidental contact with live electrical conductors at these voltages.

This international standard specifies two classes with specific performance requirements

(See Annex A Grid from EN ISO 11611).

Class 1 is protection against less hazardous welding techniques and situations, causing lower levels of splatter and radiant heat.

Class 2 is protection against more hazardous welding techniques and situations, causing higher levels of splatter and radiant heat

Testing of material and seams both before and after pre-treatment:

Code A: Limited flame spread (A1 Surface Ignition, A2 Edge Ignition)

EN ISO 11611

Follows the grid from Annex A for the appropriate choice of class of welders protective clothing.

For operational reasons not all welding voltage carrying parts of arc welding installations can be protected against direct contact.

Additional partial body protection may be required e.g. for welding overhead.

The garment is only intended to protect against brief inadvertent contact with live parts of an arc welding circuit, and an additional electrical insulation layers will be required where there is increased risk of electric shock; garments meeting the requirements of EN ISO 11611 are designed to provide protection against short term, accidental contact with live electrical conductors at voltages up to

Type of welders' clothing	Selection criteria relating to the process:	Selection criteria relating to the environmental conditions
CLASS 1	Manual welding techniques with light formation of splatters and drops, e.g. <ul style="list-style-type: none"> • Gas Welding • TIG welding • MIG welding • Micro Plasma Welding • Brazing • Spot Welding • MMA Welding (with rutile-covered electrode) 	Operation of machines, e.g. of: <ul style="list-style-type: none"> • Oxygen Cutting Machines • Plasma Cutting Machines • Resistance Welding Machines • Machines for Thermal Spraying • Bench Welding
CLASS 2	Manual welding techniques with heavy formation of splatters and drops, e.g.: <ul style="list-style-type: none"> • MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode) • MIG welding (with O₂ or mixed gases) • MIG welding (with flux current) • Self-Shielded Flux Cored Arc Welding • Plasma Cutting • Gouging • Oxygen Cutting • Thermal Spraying 	Operation of machines, e.g. of: <ul style="list-style-type: none"> • In Confined Spaces • At Overhead Welding/Cutting or In Comparable Constrained Positions

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

To put on and take off garments, always fully undo the fastening systems. The clothing should be worn firmly closed.

Only wear garments of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products are marked on them (always read the label).

If the clothing has an attached hood this must be worn while the wearer is working.

Trousers or bib-oversalls must be worn in combination with a suitable top, likewise jackets or trousers must be worn in combination with a suitable bottom. Wearer must ensure there is an adequate overlap between the jacket and trousers when arms are fully extended overhead and when wearer is bent over.

If the clothing has knee pad pockets these must be provided with knee protectors that comply EN14404 - 2004, to prevent medical complications. The dimension of knee protectors must be 195 x 145 x 15mm (length x width x thickness). However, knee protection does not provide absolute protection. Knee patches added to the clothing serve to enhance comfort and act as reinforcing (of the clothing). They do not protect the wearer against developing possible medical complications. The manufacturer cannot be held liable in case of improper or incorrect use.

The insulating effect of the protective clothing will be reduced by wetness, humidity or sweat.

Dirty clothing may lead to a reduction in protection, should at any time this garment become irreversibly soiled or contaminated, replace the item with a new one.

Damaged garments should not be repaired - instead replace with a new garment.

Discarded garments should be disposed of in accordance with local waste disposal rules.

Wash Care Labels: Refer to garment label for corresponding washing details.

- Max temp 30°C, mild process
- Max temp 40°C, mild process
- Max temp 40°C, normal process
- Max temp 60°C, normal process
- Do Not Bleach
- Do not tumble dry
- Tumble dry low
- Tumble dry normal

- Line dry
- Drip line dry
- Do not iron
- Iron max 110°C
- Iron max 150°C
- Do not dry clean
- Professional dry clean



Industrial Laundered garments have assessed for suitability to industrial washing in accordance with EN ISO 15297.

Tunnel Drying Wash Procedure 1-8

BENUTZERINFORMATION

119-USP



Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit daran nachlesen können.

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Schutzkleidung (siehe Etikett)
 Diese Anforderungen sind die Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionsierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.

- A= Körperlänge: Senkrechtes Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Trägers
- B= Waagrechter Umfang an der Brust der Trägers
- C= Taillenumfang des Trägers
- D = Beininnenseite des Trägers



EN ISO 11612: 2015 Schutzkleidung – Schutzkleidung gegen Hitze – und Flammen. (siehe Etikett)

Diese Norm legt die Leistungsanforderungen für aus flexiblen Materialien hergestellte Kleidungsstücke, die entworfen worden sind um den Körper des Trägers (mit Ausnahme der Hände) vor Hitze und Flammen zu schützen.

In dieser internationalen Norm werden die Leistungsanforderungen für Kleidungsstücke festgelegt, die für eine Vielzahl von Endanwendungen getragen werden könnten, wo es einen Bedarf an Kleidung mit begrenzter Flammenausbreitung gibt und wo der Benutzer Kontakt-, Strahlungs-, oder konvektiver Hitze sowie geschmolzene Metallspritzer ausgesetzt sein könnte.

- Code A:** Begrenzte Flammenausbreitung (A1 Flächenbrennbarkeit, AD Zartenbrennbarkeit)
- Code B:** Schutz gegen konvektive Hitze – 3 Stufen (Stufe 3 entspricht der höchsten Leistung)
- Code C:** Schutz gegen Strahlungswärme – 4 Stufen (Stufe 4 entspricht der höchsten Leistung)
- Code D:** Schutz gegen flüssige Aluminiumspritzer – 3 Stufen (Stufe 3 entspricht der höchsten Leistung)
- Code E:** Schutz gegen geschmolzene Eisenspritzer – 3 Stufen (Stufe 3 entspricht der höchsten Leistung)
- Code F:** Schutz gegen Kontaktwärme – 3 Stufen (Stufe 3 entspricht der höchsten Leistung)

EN ISO 11612

Sollten beim Tragen dieser europäisch zertifizierten Kleidung versehentlich Spritzen von chemischen oder brennbaren Flüssigkeiten auf das Kleidungsstück während des Tragens kommen, muss sich der Träger unverzüglich von der gefährlichen Umgebung zurückziehen und vorsichtig das bestrahlte Kleidungsstück entfernen um zu gewährleisten, dass die Chemikalien oder Flüssigkeit nicht in Kontakt mit einem Teil der Haut kommt. Die Kleidung muss dann gereinigt oder aus dem Einsatz genommen werden.

Je höher die Nummer usw höher ist die Sicherheitsstufe. Bekleidung mit EN ISO 11612 D oder E zertifiziert (Schutz gegen flüssiges Metall):
 Sollten am Arbeitsplatz flüssige Metallspritzer auftreten, muss der Träger den Arbeitsplatz sofort verlassen und das Kleidungsstück ausziehen und überprüfen. Im Falle eines flüssigen Metallspritzers kann das nahe der Haut getragene Kleidungsstück nicht alle Risiken von Verbrennungen verhindern.



EN 1149 Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften

Diese Norm legt Anforderungen für elektrostatische, ableitfähige Schutzkleidung fest um entzündliche Entladungen zu vermeiden. Diese Norm ist nicht anwendbar für den Schutz vor Netzspannungen.

Die Bekleidung muss während des Tragens komplett befeuchtet sein. EN 1149-1: 2006 – Prüfvorfahren zur Messung der Oberflächeneigenschaften
 EN 1149-2: 2004 – Prüfvorfahren zur Leistung des Ladungsabbaus für alle Gewebe
 EN 1149-5: 2018 – Leistungsanforderungen an Gewebe und Kleidungsstücke.

EN 1149-5

Die Person, die ableitfähige Schutzkleidung trägt, muß ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde soll weniger als 10⁹ohm betragen, dies ist z.B durch das Tragen geeigneter Schuhe zu erreichen.

Ableitfähige Schutzkleidung darf in der Nähe von brennbaren oder explosiven Bereichen, beim Umgang mit brennbaren oder explosiven Stoffen nicht geöffnet oder entfernt werden. Ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in mit Sauerstoff angereicherter Bereichen ohne vorherige Genehmigung des zuständigen Sicherheitsingenieurs verwendet werden. Die ableitfähige Leistung der ableitfähigen Schutzkleidung kann durch Abnutzung, Wäsche und möglicher Kontamination beeinträchtigt sein.

Ableitfähige Schutzkleidung muß dauerhaft nicht-entsprechende Materialien während des normalen Gebrauchs abdecken (einschließlich beim Biegen und sich Bewegen) Die Kleidung sollte nicht mit zusätzlichen Etiketten oder Logos verändert oder bestickt werden.

EN 1149-5 - Auf der Außenseite des Kleidungsstücks dürfen keine Gegenstände aus Metall befestigt werden, wenn sie in einer explosionsgefährlichen Umgebung arbeiten
 1149-5-DE - Keine Metallgegenstände dürfen auf der Außenseite des Kleidungsstücks befestigt werden, ideal in einer explosionsgefährlichen Umgebung arbeiten.

„Elektrostatisch ableitfähige Kleidung soll in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]) getragener werden, in denen die Mindestzündzeit explosiver Atmosphären nicht weniger als 0,016 m beträgt“



EN ISO 11611:2015 Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Prozesse

Diese Art von Schutzkleidung soll den Träger gegen kleine Spritzer flüssigen Metalls, kurze Kontaktzeit mit Flammen, Strahlungswärme und Lichtbogen schützen und minimiert die Möglichkeit eines elektrischen Schlags durch kurzfristige, zufälligen Kontakt mit einem unter Spannung stehenden, elektrischen Leiter, bei Spannungen bis zu etwa 100V dc in den normalen Bedingungen des Schweißens, Schweiß- Schutz oder anderer Verunreinigungen können das Schutzniveau gegen kurzfristigen versehentlichen Kontakt mit einem unter elektrischer Spannung stehendem Leiter beeinflussen.

Diese internationale Norm legt zwei Klassen mit spezifischen Leistungsanforderungen fest (siehe A Grid von EN ISO 11611 Anhang).

- Klasse 1** ist der Schutz bei weniger gefährlichen Schweißtechniken und Situationen, welche nur geringe Spritzer und Strahlungswärme hervorufen.
- Klasse 2** ist der Schutz bei gefährlicheren Schweißtechniken und Situationen, welche zu einer erhöhten Menge Spritzer und Strahlungswärme hervorufen.
- Testen von Material und Nähten sowohl vor als auch nach der Vorbehandlung.
- Code A: Begrenzte Flammenausbreitung

EN ISO 11611

Folgen Sie dem Raster auf Anhang A für die korrekte Wahl der geeigneten Klasse der Schweißerschutzkleidung. Aus technischen Gründen sind nicht alle spannungsführenden Teile von Lichtbogenwechselanlagen gegen direkten Kontakt zu schützen. Zusätzlicher Teilkörperschutz kann zum Beispiel beim Überkopfschweißen erforderlich sein. Das Kleidungsstück ist nur darauf ausgelegt: Schutz zu bieten vor kurzen, unabsichtlichen Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen eines Lichtbogenwechselstromkreises, ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags ist eine zusätzliche elektrische Isolationsschicht notwendig. Kleidungsstücke, die die Anforderungen der EN ISO 11611 erfüllen, sind ausgelegt auf Schutz gegen kurzfristige, zufälligen Kontakt mit spannungsführenden

Leitern mit bis zu etwa 10 kV Gleichstrom. Eine Erhöhung des Sauerstoffgehaltes in der Luft wird die Schutzfunktion der Schweißerschutzkleidung gegen Flammen herabsetzen. Es sollte darauf geachtet werden, ob die Möglichkeit besteht das die Atmosphäre in beengten Räumen, in denen geschweis wird, sich mit Sauerstoff anreichern könnte. Die Schutzkleidung sollte kann keinen Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten. Während des Schweißens sollte geeignete Isolierschuhe vorgeschrieben werden, um zu verhindern, dass der Schweißer in Kontakt mit elektrisch leitenden Teilen seiner Ausrüstung kommen kann. Der Schutz der Kleidung umfasst also Gefahren von Flammen, flüssigen Metallspritzern, Strahlungswärme und kurzfristige, versehentlichen elektrischen Kontakt.

Art der Schweißkleidung	Auswahlkriterien in Bezug auf den Prozess :	Auswahlkriterien in Bezug auf die Umgebungsbedingungen
KLASSE 1	Handschweißtechniken mit leichter Bildung von Spritzern und Tropfen, z.B.: <ul style="list-style-type: none"> • Gasschweißen • TiG-Schweißen • MIG-Schweißen • Mikroplasmaschweißen • Lötlöt • Punktschweißen • MMA-Schweißen (mit Rutil-bedeckter Elektrode) 	Der Betrieb von Maschinen, z.B. von : <ul style="list-style-type: none"> • Sauerstoff Brennschneidemaschine • Plasma Brennschneidemaschine • Widerstandsschweißmaschinen • Maschinen für thermisches Spritzen • Schweißen am Tisch
KLASSE 2	Handschweißtechniken mit schwerer Bildung von Spritzern und Tropfen, z.B.: <ul style="list-style-type: none"> • MMA-Schweißen (mit basischen oder Zellulose bedeckten Elektrode) • MIG-Schweißen (mit CO₂ oder Mischgasen) • MIG-Schweißen (mit hohem Strom) • Selbst geschmilte flüssigmetallhaltigen Lichtbogenschweißen • Plasmaschneiden • Aufzusgen • Sauerstoffschneiden • Thermisches Spritzen 	Der Betrieb von Maschinen, z.B. von : <ul style="list-style-type: none"> • In geschlossenen Räumen, <ul style="list-style-type: none"> - Bei Überkopf-Schweißen / Schneiden oder in vergleichbaren Positionen in Zwangslage

WICHTIGE HINWEISE

Um Kleidungsstücke an- und auszuziehen lösen sie bitte immer die Befestigungssysteme vollständig. Die Kleidung sollte fest geschlossen getragen werden. Tragen sie nur Kleidung mit einer für sie geeigneten Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu fest sitzen, werden die Beweglichkeit einschränken und den optimalen Schutz nicht bieten können. Die Größe dieser Produkte sind in dem Produkt markiert (immer das Etikett lesen). Sollte an der Bekleidung eine Mütze befestigt sein ist diese während der Arbeit zu tragen. Banduhren oder Latzuhren müssen in Kombination mit einem passenden Oberzell getragen werden, gleichfalls müssen Jacken oder Hosenträger in einer jeweiligen Kombination mit einem passenden Gegendstück getragen werden. Der Träger muss sicherstellen, dass Jacke oder Hose sich adäquat überlappen und das die Ärmel den Arm auch bei Armbewegungen nicht kopf hinter sich verdeckt sind. Wenn die Kleidung kleiner ist als muss diese mit Knierippen versehen sein um die EN14404-2004 zu erfüllen um mechanischen Komplikationen zu verhindern. Die Abmessung der Knierippen sollte sein 195 x 145 x 15 mm (Länge x Breite x Dicke) sein. Allerdings liefert Knieschutz keinen absoluten Schutz. An Kleidung angebrachter Knieschutz dient dem Träger keinen Schutz vor eventuell sich entwickelnden mechanischen Komplikationen. Der Hersteller haftet nicht für falsche- und/oder unsachgemäße Nutzung. Der isolierende Effekt der Schutzkleidung wird durch Nässe, Feuchtigkeit oder Schweiß verringert. Verschmutzte Kleidung kann zu einer Verminderung des Schutzes führen. Sollte diese Kleidungsstück einmal unabweidbarlich verschmutzt oder kontaminiert sein, ist dieses durch ein neues Kleidungsstück zu ersetzen. Beschädigte Kleidungsstücke sollten nicht repariert werden, sondern sind mit einem neuen Kleidungsstück zu ersetzen.

Ausrangierte Kleidungsstücke sollten unter Berücksichtigung der örtlichen Entsorgungsvorgangsfertig entsorgt werden. Um das Risiko einer Kontamination zu reduzieren sollte das Kleidungsstück nicht in der häuslichen Wäsche gewaschen werden. **Vorhandene Größen und deren Auswahl:** Um die optimale Passform der Bekleidung zu bestimmen, richten Sie sich bitte nach Größentabelle. Diese Bekleidung erfüllt ein hohes Maß an Komfortansprüchen und kann auch über unüblicher Kleidung getragen werden. Um den bestmöglichen Schutz des Trägers zu erreichen, sollten zusätzlich Handschuhe (nach EN 407 oder EN12477) und Sicherheitsstiefel (nach EN 12034) getragen werden. **Lagerung:** Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen. **Nachbehandlung:** Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegeetikett ignoriert, unentkräft gemacht oder entfernt wurden. **Inhalt des Textil Labels:** Siehe Kleidungsetikett. **Achtung:** Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden. **Reflektierendes Tape und Labels:** Reflektierendes Tape und Label sollte nicht gebügelt werden. Die Artikelnummer und den Waschkylzichen entnehmen sie dem Produktlabel (die angegebene maximale Anzahl von Wäschen ist nicht der einzige Faktor für die Dauer der Trageunfähigkeit des Kleidungsstücks. Diese ist auch abhängig von der Art des Gebrauchs, Pflege, Lagerung, usw. Kleidungsstücke sollten entsorgt werden bevor die Schutz Eigenschaften nicht mehr den Vorgaben entsprechen. 1. maximale Anzahl der Wäschen des Kleidungsstücks ist erreicht. 2. Das Material beschädigt, geschrumpft oder zerrissen ist. 3. Die reflektierenden Eigenschaften des Wasches verblasst sind. 4. Das Kleidungsstück nicht mehr zu reinigen, rissig, verbrannt oder verschlissen ist.

Pflegeetikette: siehe dazu das Waschetikett in der Bekleidung (innen)

- Max. Temperatur 30°C
- Max. Temperatur 40°C
- Max. Temperatur 40°C
- Max. Temperatur 60°C
- nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Trocknen bei niedriger Temperatur
- Geeignet für Trockner

- zum Trocknen aufhängen
- Wäscheleine trocknen
- nicht heiß bügeln
- bügeln max 110°C
- bügeln max 150°C
- Nicht chemisch reinigen.
- professionelle Reinigung, Pflege



Für industriell waschbare Kleidung muss die Tauglichkeit für flammhemmende Eigenschaften für industrielle Wäsche nach EN ISO 15797 bestätigt sein. Tunerbestricher Wäscherfabrik 1-8

FR

Si vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Vêtements de protection (voir l'étiquette)

Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.

- A = Statute Recommandé du porteur
- B = Four de poitrine recommandée du porteur
- C = Four de talon recommandée du porteur
- D = Entrée/jambe Recommandée du porteur

EN 1149-5

La personne qui porte le vêtement de protection dissipative électrostatique doit être connectée au sol à la terre. La résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à 10⁹Ω, par exemple en portant des chaussures adéquate

Des vêtements de protection électrostatique dissipatif ne doit pas être ouvert ou retiré tout en présence d'atmosphères explosives ou inflammables lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives

Les exigences de performance énoncées dans la présente norme internationale sont applicables aux vêtements qui pourraient être portés pour une large gamme d'utilisations finales, où il y a un besoin de vêtements avec des propriétés de protection de flamme limitée et/ou à l'utilisateur peut être exposé à des radiations ou convective ou contacter chaleur ou de métal fondu/éclaboussures.

Code A: propagation de flamme limitée (A1 allumage de surface, A2 Bord ignifuge)

- Code B:** Protection contre la chaleur convective
 - 3 niveaux (où le niveau 3 est la plus haute performance)
- Code C:** Protection contre la chaleur radiante
 - 4 niveaux (où le niveau 4 est la plus haute performance)
- Code D:** Protection contre les projection d'aluminium fondu
 - 3 niveaux (où le niveau 3 est la plus haute performance)
- Code E:** Protection contre les projection d'acier fondu
 - 3 niveaux (où le niveau 3 est la plus haute performance)
- Code F:** Protection contre la chaleur de contact
 - 3 niveaux (où le niveau 3 est la plus haute performance)

EN ISO 11612

Dans le cas d'une chute accidentelle de liquides chimiques ou inflammables sur les vêtements couverts par cette norme internationale tout en étant portés, le porteur doit se retirer immédiatement (de l'environnement dangereux) et retirer soigneusement le vêtement (s) en veillant à ce que les produits chimiques ou liquides ne restent pas en contact avec une partie quelconque de la peau. Les vêtements doivent ensuite être nettoyés ou retirés du service. Plus le nombre est élevé, plus le niveau de sécurité est haut, Les vêtements revendiquant la norme EN ISO 11612 D ou E de protection de métal en fusion: Dans le cas d'une projection de métal en fusion, le porteur doit quitter le lieu de travail immédiatement et retirer le vêtement. Dans le cas d'une projection de métal en fusion, le vêtement porté à même la peau ne peut pas être éliminer tous les risques de brûlure



EN ISO 11611:2015

Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes (Voir Étiquette)

Ce type de vêtements de protection est destiné à protéger le porteur contre les petites projections de métal en fusion, à court terme et contact avec la flamme, la chaleur rayonnante et l'arc, et minimise le risque de choc électrique en court terme, tout contact accidentel avec des conducteurs électriques sous tension à des tensions jusqu'à environ 100 V en court continu dans des conditions normales de service. Sweat, salissures ou d'autres contaminants peuvent affecter le niveau de protection contre les contacts accidentels à court terme avec des conducteurs électriques sous tension à ces tensions.

Cette norme internationale spécifie deux classes avec des exigences de performance spécifiques (voir l'annexe A Grille de la norme EN ISO 11611).

Classe 1 est une protection contre les moins techniques des situations de soudage dangereux, provoquant des niveaux inférieurs de l'éclaboussure et la chaleur rayonnante.

Classe 2 est une protection contre les plus techniques des situations de soudage dangereux, provoquant des niveaux plus élevés d'éclaboussures et de la chaleur rayonnante.

Essai des matériaux et coutures à la fois avant et après le prétraitement.
Code A: propagation de flamme limitée (A1 allumage de surface, A2 bord allumage)



EN 1149 Vêtements de protection avec propriétés électrostatiques

Cette norme spécifie les exigences électrostatiques pour les vêtements de protection dissipative électrostatique pour éviter les décharges incendiaires. Cette norme est pas applicable pour la protection contre les tensions secteur. Les vêtements doivent être entièrement fûés lorsqu'il est porté EN 1149-1:2006 - Méthode d'essai pour les tissus de surface conductrice. EN 1149-3:2004 - Charge méthode d'essai de décroissance pour tous les tissus. EN 1149-5:2018 - Exigences de performance des tissus et des vêtements.

EN ISO 11611

Suivez la grille de l'annexe A pour le choix approprié de la classe des soudeurs de vêtements de protection.
Pour des raisons opérationnelles pas tous la tension de soudage portant parties d'installations de soudage à l'arc peut être protégé contre les contacts directs.
protection partielle supplémentaire du corps peut être nécessaire par exemple pour le soudage au-dessus.
Le vêtement est uniquement destiné à protéger contre un bref contact accidentel avec des parties sous tension d'un arc de soudage circuit, et que des couches supplémentaires d'isolation électrique seront nécessaires ou il y a un risque accru de choc électrique. Vêtements répondant aux exigences de la norme EN ISO 11611 sont conçus pour fournir une protection contre court terme, tout contact accidentel avec des conducteurs électriques sous

tension à des tensions allant jusqu'à environ 100 V en courant continu. Une augmentation de la teneur en oxygène de l'air permettra de réduire la protection des vêtements de protection des soudeurs contre les flammes. Des précautions doivent être prises lors de la soudure dans des espaces confinés, s'il est possible que l'atmosphère peut être enrichi avec de l'oxygène.
Les vêtements de protection eux-mêmes ne fournissent pas de protection contre les chocs électriques. Lors du soudage, des couches isolantes appropriées doivent être mises pour empêcher le soudeur d'être en contact avec des parties conductrices électriques de son équipement. Les contacts entre lesquels le vêtement est destiné à protéger comprennent les flammes, les éclaboussures de métal en fusion, la chaleur radiante, le contact électrique accidentel à court terme.

Type de vêtements pour soudeurs	Les critères de sélection relatifs au processus:	Les critères de sélection relatifs aux conditions environnementales
CLASSE 1	techniques de soudage manuel avec formation lumière des éclaboussures et les gouttes, par exemple <ul style="list-style-type: none"> - Soudage au gaz - soudage TIG - soudage MIG - Soudage Micro Plasma - brasure - soudage par points - MMA (avec électrode de rutil couverte) 	Opération de machines, ex: <ul style="list-style-type: none"> - Machines Oxygen Cutting - Machines de découpe plasma - Machines à Soude Résistance - Machines pour la projection thermique - Banc de soudage
CLASSE 2	techniques de soudage manuel avec la formation lourde des éclaboussures et les gouttes, ex: <ul style="list-style-type: none"> - MMA (avec électrode de base ou de la cellulose recouverte) - MAG (avec O² ou gaz mixtes) - Soudage MIG (avec un courant élevé) - Auto-ignition fourré soudage à l'arc - découpage plasma - gougeage - Oxygen Cutting - Projection thermique 	Opération de machines, ex: <ul style="list-style-type: none"> - Dans les espaces clos, - Au soudage aérien / coupe ou dans des positions comparables avec des contraintes

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Pour mettre et à enlever les vêtements, toujours utiliser complètement les systèmes de fixation. Les vêtements doivent être portés fermement fermés.
Ne portez que des vêtements de taille appropriée. Les produits qui sont soit trop lâche ou trop serré va restreindre le mouvement et ne fournir pas le niveau de protection optimal. La taille de ces produits sont marqués sur eux (toujours lire l'étiquette).
Si le vêtement a une capuche cela doit être porté pendant que le porteur travaille.
Pantalon ou Salopettes doivent être portées en combinaison avec un haut convenable, même des vestes ou des pantalons doivent être portés en combinaison avec un fond approprié. Le porteur doit assurer qu'il ya un chevauchement suffisant entre la veste et le pantalon lorsque les bras sont entièrement étendus au-dessus et quand porteur est penché.
Si le vêtement a des poche genouillères poche cibles et/ou étant fourrées avec des genouillères conformes EN14004:2004, pour prévenir les complications médicales. La dimension de protection des genoux doit être de 195 x 145 x 15mm (longueur x largeur x épaisseur).
Cependant, la protection du genou ne fournit pas la protection absolue. Les plaques ajoutées aux vêtements du genou servent à améliorer le confort et/ou en tant que renfort. (des vêtements). Ils ne protègent pas la porteur contre le développement de complications médicales possibles.
Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation inappropriée ou incorrecte.
L'effet isolant des vêtements de protection sera réduite par l'humidité, la moisiture ou le suer.
Des Vêtements souillés peuvent conduire à une réduction de la protection, on doit à tout moment remplacer l'article par un nouveau si ce vêtement est devenu irrémédiablement souillé ou contaminé.
Des vêtements endommagés ne doivent pas être réparés - remplacer par un neuf.

Les vêtements aimés doivent être éliminés conformément aux règles d'élimination des déchets.
Pour réduire le risque de contamination ne pas laver dans un environnement domestique.
Tailles disponibles & Sélection: selon la concordance avec votre le tour de poitrine et tour de taille, voir le tableau des tailles. Ces vêtements sont été fabriqués pour le confort et pour permettre au vêtement d'être porté sur des vêtements moyens ou encombrants.
Pour obtenir une protection globale, l'utilisateur peut avoir besoin de porter des gants (leçon EN 407 et EN 12477), des brodequins (à la norme EN 20345) et un casque de sécurité (EN 397).
Stockage: NE PAS entreposer dans des endroits soumis à forte ensoleillement. Stocker dans des conditions propres et sèches.
Entretien: Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements ou les étiquettes d'entretien ont été ignorées, déduites ou enlevées.
Étiquette de composition: Se référer à l'étiquette du vêtement pour plus de détails de contenu correspondant.
Attention: La taille 0 à 10 y a une capuche, la vision périphérique et de l'air peut être affectés.
Autres étiquettes: **RETRÉCISSEMENT** et **ÉTIQUETTES: les bandes rétrécissantes** ou les étiquettes ne doivent pas être repassées !
Si l'on plaît se référer à l'étiquette du vêtement pour le nombre et les cycles de lavage recommandés. Le nombre maximal indiqué de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra aussi de l'utilisation, du stockage, de l'entretien, etc. Les vêtements doivent être jetés lorsque les qualités de protection ne sont plus valables, par exemple, 1. Le nombre maximum de lavages est atteint. 2. Le matériel a été endommagé, soit par la décoloration ou a été déchiré. 3. Les qualités réfléchissantes de la bande se sont estompées. 4. Vêtement est sale en performance, fissuré, brûlé ou fortement abrasé.

Étiquettes de lavage: se référer à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondant.

- Température maxi 30°C, processus doux
- Température maxi 40°C, processus doux
- Température maxi 40°C, processus normal
- Température maxi 60°C, processus normal
- Ne pas javelliser
- Ne pas sécher en machine
- Sécher à basse température
- Séchage en machine normale

- Séchage en ligne
- Séchage en goutte à goutte
- Ne pas passer
- Fer au maximum 110 °C
- Fer au maximum 150 °C
- Ne pas nettoyer à sec
- Nettoyage à sec professionnel



Les vêtements industriels L'avered ont évalué la compatibilité du FR avec le lavage industriel conformément à la norme EN ISO 15797 - Séchage par tunnel

ES

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre las prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarnos en cualquier momento.



Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e íconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.



EN ISO 13688:2013 + A1-2021

Ropa de Protección (Ver etiqueta)

Requisitos generales. Esta Norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, tamaño y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

- A = Rango de altura del usuario recomendado
- B = Contorno de pecho del usuario recomendado
- C = Contorno de cintura del usuario recomendado
- D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendado



EN ISO 11612: 2015 Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama. (Ver etiqueta)

Esta norma especifica las prestaciones de las prendas hechas de materiales flexibles, que están diseñadas para proteger el cuerpo del usuario, excepto las manos, del calor y/o la llama. Los requisitos de prestaciones establecidos en esta norma internacional son aplicables a las prendas que pueden ser utilizadas en una amplia gama de aplicaciones, cuando exista la necesidad de ropa con propiedades de propagación limitada de la llama y donde el usuario debería estar expuesto al calor radiante, convectivo o de contacto, o a salpicaduras de metal fundido.

- Código A:** Propagación limitada de la llama (A1 Ignición en la superficie, A2 Ignición en el borde)
- Código B:** Protección contra el calor convectivo - 3 Niveles (donde el nivel 1 es el de mayores prestaciones)
- Código C:** Protección contra calor radiante - 4 Niveles (donde el nivel 4 es el de mayores prestaciones)
- Código D:** Protección contra salpicaduras de aluminio fundido - 3 Niveles (donde el nivel 3 es el de mayores prestaciones)
- Código E:** Protección contra salpicaduras de hierro fundido - 3 Niveles (donde el nivel 3 es el de mayores prestaciones)
- Código F:** Protección contra el calor por contacto - 3 Niveles (donde el nivel 3 es el de mayores prestaciones)

EN ISO 11612

En caso de salpicadura accidental de sustancia química o líquido inflamable sobre la prenda cubierta por esta norma internacional, mientras se esté utilizando, el usuario deberá retirarse inmediatamente (de la zona con riesgo) y quitarse cuidadosamente la(s) prenda(s) asegurándose de que la sustancia química o líquido inflamable no toque la piel en ninguna parte. La ropa deberá ser limpiada o retirada del servicio.

Cuanto mayor sea el número, mayor será el nivel de seguridad.

Prendas que indican cumplir con la protección contra metales fundidos, norma EN ISO 11612 D o E: En el caso de una salpicadura de metal fundido, el usuario abandonará el lugar de trabajo inmediatamente y se quitará la ropa. En caso de salpicaduras de metal fundido, si la ropa está en contacto con la piel, puede que no elimine el riesgo de quemaduras.



EN 1149 Ropa de Protección con Propiedades Electroestáticas

Esta norma especifica los requisitos para la ropa de protección con disipación electrostática, para evitar descargas incendiarías. Esta norma no es aplicable para la protección contra la tensión de red.

Las prendas deberán estar completamente abrochadas cuando se usen.

- EN 1149-1: 2006 - Método de ensayo para la superficie conductora de los textiles.
- EN 1149-3: 2004 - Método de ensayo para determinar la disipación de la carga de todos los materiales.
- EN 1149-5: 2018 - Requisitos de comportamiento de materiales y prendas.

EN 1149-5

La persona que visita la ropa de protección dispensadora de energía electrostática deberá estar adecuadamente conectada a tierra. La resistencia entre la persona y tierra será inferior a 100Ω, por ejemplo, usando el calzado adecuado.

No deberá quitarse ni abrirse la ropa de protección dispensadora de energía electrostática en presencia de atmósferas inflamables explosivas ni mientras se manipulan sustancias inflamables o explosivas.

No deberá usarse ropa de protección dispensadora de energía electrostática en atmósferas enriquecidas en oxígeno, sin la aprobación previa del ingeniero responsable de la seguridad.

Las prestaciones disponibles de la ropa de protección dispensadora de energía electrostática pueden verse afectadas por el uso y el desgaste, el lavado y la posible contaminación.

La ropa de protección dispensadora de energía electrostática cubrirá permanentemente, durante su utilización, todo material que no sea dispensador (incluyendo durante el movimiento y al agacharse).

La ropa no será modificada ni alterada con logos o etiquetas.

EN 1149-5 - No se colocará ningún objeto metálico en el exterior de la prenda cuando se trabaje en ambientes explosivos.

EN 1149-5 - No se usará la prenda conjuntamente con otras que ofrezcan niveles inferiores de seguridad.

La ropa dispensadora de energía electrostática está pensada para ser utilizada en zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (consultar normas EN 60079-10 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición de cualquier atmósfera explosiva sea inferior a 0,10mJ



EN ISO 11611:2015 Ropa de protección utilizada durante el soldo y procesos afines. (Ver etiqueta)

Este tipo de ropa de protección está pensada para proteger al usuario contra pequeñas salpicaduras de metal fundido, contactos de corta duración con llamas, calor radiante y contra el arco, y minimizar la posibilidad de choque eléctrico breve por contacto accidental con conductores con corriente eléctrica a tensiones de hasta aproximadamente 100V (DC) en condiciones normales de soldo.

Esta norma internacional define dos clases con requisitos de prestaciones específicos (Ver Cuadro en Anexo A de la EN ISO 11611)

La clase 1 corresponde a la protección contra técnicas de soldadura y situaciones que causen menores niveles de salpicaduras y de calor radiante.

La clase 2 corresponde a la protección contra técnicas de soldadura y situaciones con mayores niveles de salpicaduras y calor radiante.

Ensayos de resistencia y contrastes antes y después de pre-tratamiento

Código A: Propagación limitada de la llama (A1 Ignición en la superficie)

EN ISO 11611

Siga el cuadro del Anexo A para la elección adecuada de la clase de ropa de protección para soldadores. Por razones operativas, no soldados las partes en tensión de las instalaciones de soldadura por arco, pueden ser protegidas contra el contacto directo. Puede ser necesaria una adicional protección parcial del cuerpo, como para soldadura por encima de la cabeza. La prenda está únicamente pensada para proteger contra breves contactos involuntarios con partes en tensión de un circuito de soldadura por arco, y serán necesarias capas aislantes eléctricas adicionales donde haya un mayor riesgo de descarga eléctrica. Las prendas que cumplan los requisitos de la norma EN ISO 11611 están diseñadas para proporcionar protección contra contacto accidental breve con conductores eléctricos en tensión en voltajes de hasta aproximadamente 100V (DC). Un aumento en el contenido de oxígeno del aire reducirá a la protección de la ropa de protección contra la llama de los soldadores. Se deberá tener cuidado cuando se suelde en espacios confinados donde es posible que la atmósfera pudiera enriquecerse en oxígeno. La ropa de protección en si misma no protege contra descargas eléctricas. Durante la soldadura, se deberán proporcionar las capas aislantes apropiadas, que prevengan al operario contra el contacto con las partes eléctricas conductoras del equipo. Los riesgos contra los que esta ropa está diseñada para proteger incluyen: llamas, salpicaduras de metal fundido, calor radiante, contacto accidental con corta duración.

Tipo de ropa de soldador	Criterio de selección según el proceso:	Criterio de selección según condiciones ambientales
CLASE 1	Técnicas de soldadura manual con ligera formación de salpicaduras y goteo, como: <ul style="list-style-type: none"> • Soldadura por gas • Soldadura TIG • Soldadura MIG • Soldadura por micro plasma • Soldadura con láser • Soldadura por puntos • Soldadura MMA (con electrodo cubierto con rutilo) 	Trabajos de las máquinas, como: <ul style="list-style-type: none"> • Máquinas de oxicoorte • Máquinas de corte por plasma • Máquinas de soldadura por resistencia • Máquinas de proyección térmica • Bancadas de soldadura
CLASE 2	Técnicas de soldadura manual con elevada formación de salpicaduras y goteo, como: <ul style="list-style-type: none"> • Soldadura MMA (con electrodo básico o cubierto con celulosa) • Soldadura MMA (con CO₂ o gases mezclados) • Soldadura MIG (con corriente elevada) • Soldadura por arco con flujo auto-protegido • Corte con plasma • Cincelado • Oxicoorte • Proyección térmica 	Trabajos de las máquinas, como: <ul style="list-style-type: none"> • En espacios confinados • Soldadura a corte por encima del nivel de la cabeza o en situaciones similares de confinamiento

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Para poner y quitarse las prendas, desabráchelas completamente siempre.

La ropa deberá ser utilizada completamente cerrada.

Use únicamente prendas de una talla apropiada. Los productos que sean demasiado grandes o demasiado pequeños impedirán el movimiento y no proporcionarán el óptimo nivel de protección. La talla de los productos está medida en los mismos (consulta siempre la etiqueta).

Si la prenda tiene incluida una capucha, ésta deberá ser utilizada mientras el usuario esté trabajando.

Los pantalones y petos deberán ser usados conjuntamente con una prenda superior apropiada, como por ejemplo una chaqueta, y las chaquetas deberán ser utilizadas conjuntamente con una prenda inferior apropiada. El usuario deberá asegurarse de que exista una superposición adecuada entre la chaqueta y los pantalones cuando los brazos estén totalmente levantados y cuando el usuario esté agachado.

Si la ropa tiene bolsillos para rodilleras, estas deberán ser proporcionadas con protección que cumpla la norma EN 14004: 2004, para evitar complicaciones médicas. Las dimensiones de los protectores de rodilla deberá ser de 195 x 145 x 15mm (largó x ancho x espesor). Sin embargo, los protectores no proporcionan una protección absoluta. Las rodilleras añadidas a la prenda sirven para incrementar el confort y actuar como un refuerzo (de la ropa). Ellos no protegen al usuario contra el desarrollo de posibles complicaciones médicas.

El fabricante no podrá ser considerado responsable en caso de usos incorrectos o impropios.

El efecto aislante de la ropa de protección será reducido si está mojada o por la humedad o el sudor.

La ropa suca puede conllevar una reducción en la protección, si en algún momento esta prenda se contaminara o ensuciara de forma irreversible, sustitúyala por una nueva.

Las ropas dañadas no deberán ser reparadas, sustitúyalas por prendas nuevas.

Las prendas desechadas deberán ser eliminadas de acuerdo con las disposiciones locales sobre residuos.

Para reducir el riesgo de contaminación no limpie en ambientes domésticos.

Tallas disponibles y selección: Ajuste según la talla correcta de pecho y cintura, consulte la tabla de tallas. Estas prendas están confeccionadas para su comodidad y permitiendo que puedan ser usadas sobre ropas de volumen media. Para obtener una protección general, el usuario puede necesitar usar guantes (según las normas EN407 o EN12477), botas (según la EN20345) y/o casco de seguridad (según la EN397).

Almacenaje: NO DEJE las prendas en lugares expuestos a la luz solar directa o demasiado intensa. Guárdelas en lugar limpio y seco.

Cuidados: El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por prendas en las que se hayan ignorado, retirado o pintarrajado las etiquetas de cuidados.

Etiqueta de composición: Consulte en la etiqueta de la prenda sus correspondientes detalles de composición

Aviso: Cuando hay caldera, la visión periférica y el oído se pueden ver afectados.

Cinta retro-reflectante y etiquetas: No se deben planchar las cintas reflectantes ni las etiquetas!

Por favor, consulte en la etiqueta de la prenda el número de ciclos de lavado de cada prenda.

El número de lavados no es el único factor a tener en cuenta para la vida de la prenda. La vida de la prenda también depende del uso, almacenaje, cuidados, etc.

Las prendas deberán ser desechadas cuando las cualidades protectoras ya no sean viables, como, por ejemplo: 1. Cuando se alcanza el número máximo de lavados. 2. Cuando el material haya sido dañado por decoloración o se haya roto. 3. Cuando el usuario haya descapado las cualidades reflectantes de la cinta. 4. Cuando la prenda este suca de forma permanente, rajada, quemada o severamente desgastada.

Etiquetas de lavado: Consultar los detalles de lavado correspondientes en la etiqueta de la prenda.

- Máx. temperatura 30°C, proceso suave
- Máx. temperatura 40°C, proceso suave
- Máx. temperatura 40°C, proceso normal
- Máx. temperatura 60°C, proceso normal
- No usar blanqueador
- No usar secadora
- Secadora a baja temperatura
- Secadora a temperatura normal

- Secar en colgador
- Dejar secar en colgador
- No planchar
- Temperatura máxima de plancha 110°C
- Temperatura máxima de plancha 150°C
- No limpiar en seco
- Limpieza en seco profesional



Se ha evaluado, según la norma EN ISO 15797, la aptitud para el lavado industrial de la resistencia a la llama, en las prendas que se pueden lavar industrialmente. Secado en túnel



Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni al modo di poterle consultare in qualsiasi momento.

Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Abbigliamento di Protezione (Vedi etichetta)
 Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'innescamento, il dimensionamento, la maturatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.
 A = Altezza consigliata di chi li indossa
 B = circonferenza toracica consigliata di chi li indossa
 D = misurazione interna della gamba consigliata di chi li indossa



EN ISO 11612:2015 Abbigliamento di protezione – Abbigliamento di protezione da calore e fiamma (vedi etichetta)

Questa norma specifica i requisiti prestazionali per capi realizzati con materiali flessibili che sono progettati per proteggere il corpo di chi li indossa, tranne le mani, da calore e fiamme.
 I requisiti di prestazione di cui alla presente norma internazionale sono applicabili a capi che possono essere indossati per una vasta gamma di usi finali, in cui vi è la necessità di abbigliamento con proprietà di propagazione limitata della fiamma ed esposizione a calore radiante o convettivo o contatto di calore o di metallo fuso e schizzi.

- Codice A:** Propagazione limitata della fiamma (A1 accensione di superficie, A2 accensione del bordo)
- Codice B:** Protezione da calore convettivo - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)
- Codice C:** Protezione da calore radiante - 4 livelli (dove il livello 4 è il massimo delle prestazioni)
- Codice D:** Protezione da schizzi di alluminio fuso - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)
- Codice E:** Protezione da schizzi di ferro fuso - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)
- Codice F:** Protezione da contatto di calore - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)

EN ISO 11612

In caso di schizzi accidentali di liquidi chimici o infiammabili sui vestiti coperti dalla presente norma internazionale, chi li indossa deve uscire immediatamente dall'ambiente pericoloso e rimuovere con attenzione gli indumenti assicurandosi che le sostanze chimiche o liquide non entrino in contatto con qualsiasi parte del corpo. L'abbigliamento deve quindi essere pulito o rimosso dal servizio. Maggiore è il numero, maggiore è il livello di sicurezza.

Indumenti certificati EN ISO 11612 D e F e protezione da metallo fuso: In caso di spruzzi di metallo fuso, l'utilizzatore deve lasciare il posto di lavoro immediatamente e rimuovere l'indumento. In caso di schizzi di metallo fuso, l'indumento se indossato sulla pelle non può eliminare tutti i rischi di ustione.



EN 1149 Abbigliamento di protezione con proprietà elettrostatiche

La norma specifica i requisiti elettrostatici per indumenti di protezione e dissipazione elettrostatica per evitare scariche incendiarie. La presente norma non è applicabile per la protezione dai picchi di tensione.
 Gli indumenti devono essere completamente allacciati quando indossati.
 EN 1149-1: 2006 - Metodo di prova per tessuti conduttivi di superficie.
 EN 1149-3: 2004 - Metodo di prova di decadimento della carica per tutti i tessuti.
 EN 1149-5: 2018 - Requisiti prestazionali per tessuti e indumenti.

EN 1149-5

La persona che indossa gli indumenti protettivi di dissipazione elettrostatica deve essere adeguatamente messa a terra. La resistenza tra la persona e la terra deve essere inferiore a 100Ω, per esempio, indossando calzature adeguate.
 Indumenti protettivi elettrostatici dissipativi non devono essere aperti o rimossi in presenza di atmosfere esplosive infiammabili o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive.
 Indumenti protettivi elettrostatici dissipativi non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite da ossigeno senza la previa approvazione del responsabile della sicurezza.
 Le prestazioni dissipative degli indumenti protettivi elettrostatici possono essere influenzate da usura, riciclaggio e possibile contaminazione.
 Indumenti protettivi elettrostatici dissipativi devono coprire in modo permanente materiali non conformi durante l'uso normale (compresi flessioni e movimenti).
 L'abbigliamento non deve essere modificato o dotato di etichette in più o loghi.
 EN 1149-5 - nessun oggetto metallico deve essere fissato all'esterno del capo quando si lavora in un ambiente esplosivo
 EN 1149-5 - l'indumento non deve essere usato in combinazione con altri indumenti di livello di dissipazione inferiore.
 "L'abbigliamento elettrostatico dissipativo è destinato ad essere indossato nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN ISO 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ



EN ISO 11611:2015

Abbigliamento di protezione per saldatura e attività connesse (vedi etichetta)

Questo tipo di indumenti di protezione è destinato a proteggere chi li indossa contro i piccoli spruzzi di metallo fuso, contatto con la fiamma, calore radiante ed arco, e riduce al minimo la possibilità di scossa elettrica a breve termine, contatto accidentale con i conduttori elettrici in tensione e a tensioni fino a circa 100V dc in normali condizioni di saldatura. Sudore, sporco o altri contaminanti possono influenzare il livello di protezione fornito da contatti accidentali a breve termine con conduttori elettrici a queste tensioni.
La presente norma internazionale definisce due classi con specifici requisiti di prestazioni (vedi allegato A griglia da EN ISO 11611).
Classe 1 è la protezione contro tecniche e situazioni di saldatura meno pericolose, causando livelli più bassi di schizzi e calore radiante.
Classe 2 è la protezione contro le più tecniche e le situazioni di saldatura pericolose, causando alti livelli di schizzi e calore radiante.
 Prove dei materiali e delle cuciture si prima che dopo pre-trattamento:
 Codice A: propagazione limitata della fiamma (A1 accensione di superficie, A2 accensione del bordo)
 Codice B: protezione da calore convettivo - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)

EN ISO 11611

Seguire la griglia da allegato A per la scelta appropriata di classe di indumenti protettivi per saldatori.
 Per ragioni operative non tutte le tensioni di saldatura che trasportano le parti di impianti di saldatura ad arco possono essere protette da contatti diretti.
 Ulteriore protezioni parziali del corpo possono essere richieste ad esempio per la saldatura in altezza.
 L'indumento è destinato esclusivamente alla protezione da breve contatto accidentale con parti attive di un circuito di saldatura ad arco, e sarà necessario aumento dei livelli di isolamento elettrico o in vece di rischio di scosse elettriche; capi che soddisfino i requisiti della EN ISO 11611-1 sono progettati per fornire una protezione contro il breve termine, il contatto accidentale con

Tipo di abbigliamento da saldatura	Selezione dei criteri relativi ai processi:	Selezione dei criteri relativi alle condizioni ambientali
CLASSE 1 Tecniche di saldatura manuali con leggere formazioni di schizzi e gocce, es. • Saldature gas • Saldature TIG • Saldature MIG • Saldature Micro Plasma • Brazing • Saldature Spot • Saldature MMA (con elettrodo rutilo-coperto)		Macchine operative, es. • Macchine per il taglio all'ossigeno • Macchine per il taglio al plasma • Macchine per la resistenza alla saldatura • Macchine per lo spray termico • Saldatura Bech
CLASSE 2 Tecniche manuali di saldatura con grandi formazioni di schizzi e gocce, es. • Saldature MMA (con elettrodo basico o coperto-cellulosa) • Saldature MIG (con mix di gas CO ₂) • Saldature MIG (con alta corrente) • Alta saldatura ad arco schematica con filo animato • Tagli al plasma • Gouging • Taglio all'ossigeno • Spray termico		Macchine operative, es. • In spazi confinati • A saldature/tagli in altezza o in posizioni costrette comparabili

IMPORTANTI RACCOMANDAZIONI

Per mettere e togliere gli indumenti, annullare completamente i sistemi di fissaggio. L'abbigliamento deve essere indossato chiuso saldamente. Indossare solo indumenti di taglia adeguata. I prodotti che sono o troppo lenti o troppo stretti limitano il movimento e non forniscono il livello ottimale di protezione. La dimensione di questi prodotti è contrassegnata su di essi (leggere sempre l'etichetta).
 Se l'abbigliamento ha un cappuccio attaccato questo deve essere indossato da chi lo utilizza.
 Pantaloni o salopette devono essere indossati in combinazione con una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloncini devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e i pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato.
 Se l'abbigliamento ha le tasche per ginocchiera, queste devono essere dotate di protezioni al ginocchio che rispettano la EN 14004: 2004, per evitare contaminazioni mediche. La dimensione della protezione del ginocchio deve essere 195 x 145 x 15mm (lunghezza x larghezza x spessore). Tuttavia, la protezione del ginocchio non fornisce una protezione assoluta. I patch del ginocchio aggiunti ai vestiti servono per migliorare il comfort e agire come rinforzo (di vestiti). Essi non proteggono chi li indossa contro lo sviluppo di possibili complicazioni mediche.
 Il costruttore non può essere ritenuto responsabile in caso di uso improprio o non corretto.
 L'effetto isolante degli indumenti di protezione sarà ridotto da umidità o sudore.
 Indumenti sporchi possono portare ad una riduzione della protezione, se l'indumento dovesse diventare irrimediabilmente sporco o contaminato, sostituire l'articolo con uno nuovo.
 Gli indumenti danneggiati non devono essere riparati - invece sostituirli

con uno nuovo.
 Gli indumenti scartati devono essere smaltiti in conformità con le norme di smaltimento locali.
 Ridurre il rischio di contaminazione non lavare in un ambiente domestico.
Contenuto disponibile e Selezione: Versatilità in accordo con dimensioni idonee di petto e vita, si riferiscono alla tabella di formato. Questi indumenti sono stati concepiti per assicurare comfort e per consentire al capo di essere indossato sopra ad altri vestiti in un minore ingombro. Per ottenere la protezione generale, chi li indossa può avere bisogno di indossare guanti (EN 407 e EN 12477), stivali (EN 20345) o casco di sicurezza (EN 397).
Conservazione: NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito.
Mantenimento: il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosse.
Contenuto Etichetta: Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.
 Il numero massimo indicato di capi di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di cura, etc.
 Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene raggiunto 1. Numero massimo di lavaggio. 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato. 3. Le qualità riflettenti del tessuto sono sbiadite. 4. L'indumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.

Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

- ☉ Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato
- ☉ Temperatura massima 40°C, lavaggio delicato
- ☉ Temperatura massima 40°C, lavaggio normale
- ☉ Temperatura massima 60°C, lavaggio normale
- ✖ Non candeggiare
- ☒ Non asciugare
- ☒ Asciugare leggermente
- ☒ Asciugare normalmente

- I Lasciare asciugare
- III Lasciare sgocciolare
- ☒ Non strirare
- ☒ Ferro max 110°C
- ☒ Ferro max 150°C
- ☒ Non lavare a secco
- P Lavaggio a secco professionale



Le lavanderie industriali hanno valutato FR idoneo al lavaggio industriale in conformità alla norma EN ISO 15799. Tunnel di asciugatura Procedura di

ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

119-10SP



Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием этой защитной одежды. Вы также должны проконсультироваться со специалистом по технике безопасности или с непосредственным начальником в отношении подходящей одежды для вашей конкретной рабочей ситуации. Храните эти инструкции бережно, чтобы вы могли ознакомиться с ними в любой момент.



Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Защитная одежда (защитная этикетка)
Общие требования: Настоящий стандарт устанавливает общие требования к эргономике, размеру, маркировке защитной одежды и для получения информации, представленной изготовителем.

A= Рекомендуемый рост пользователя
B= Рекомендуемый охват груди пользователя
C= Рекомендуемый охват плеча пользователя
D= Рекомендуемый шаговой шов пользователя



EN ISO 11612: 2015 Защитная одежда - Одежда для защиты от тепла и пламени. (смотрите этикетку)

Этот стандарт определяет эксплуатационные требования для предметов одежды, сделанных из эластичных материалов, которые разработаны для защиты тела владельца, крою, от тепла и/или пламени. Эксплуатационные требования, изложенные в этом международном стандарте, применимы к предметам одежды, которые можно использовать в широком диапазоне конечного применения, где есть потребность в одежде со свойствами ограничения распространения пламени и, где требуется метод поддержания воздействия повышенных температур тепловому излучению, конвективной теплоты, контакта с горячими поверхностями или выплеска расплавленного металла.

- Код A:** Ограничение распространения пламени (A1 - всплывающие поверхности, A2 - всплывающие кромок)
- Код B:** Защита от конвективной теплоты - 3 уровня (где уровень 3 является высокоэффективным)
- Код C:** Защита от лучистой теплоты - 4 уровня (где уровень 4 является высокоэффективным)
- Код D:** Защита от расплавленных алюминиевых брызг - 3 уровня (где уровень 3 является высокоэффективным)
- Код E:** Защита от расплавленных железных брызг - 3 уровня (где уровень 3 является высокоэффективным)
- Код F:** Защита от контактного теплоемкости - 3 уровня (где уровень 3 является высокоэффективным)

EN ISO 11612
В случае случайного выплеска химических или легковоспламеняющихся жидкостей на одежду, охваченную этим международным стандартом, работник должен немедленно выйти (из опасной среды) и осторожно снять предмет (ы) одежды, увидевшись, что химикаты или жидкость не контактируют с кожей. Затем одежду необходимо почистить или вывести из эксплуатации.

Чем больше номер, тем выше уровень безопасности. Предметы одежды, предназначенные для EN ISO 11612 или EN F соответственно защите от расплавленного металла: в случае выплеска расплавленного металла работник должен немедленно покинуть рабочее место и снять предмет одежды. Предмет одежды, надетый непосредственно на тело, в случае выплеска расплавленного металла не может исключать все риски воздействия тела.



EN 1149 Защитная одежда с электростатическими свойствами

Настоящий стандарт устанавливает требования к электростатической ЭСО рассеивающей защитной одежды, чтобы избежать возникновения статического. Настоящий стандарт не применяется для защиты от сетевых напряжений.

- Одежда должна быть полностью закреплена при ношении.
- EN 1149-1: 2006 - Метод испытания на поверхности проводящих тканей.
- EN 1149-3: 2004 - Метод испытания распада заряженной частицы для всех тканей.
- EN 1149-5: 2018 - Требования к эксплуатационным характеристикам тканей и одежды.

EN 1149-5
Человек, носящий защитную одежду, рассеивающую электростатический заряд, должен быть достаточным образом заземлен. Сопротивление между человеком и землей должно быть менее 10⁹ Ом, например, при использовании специальной обуви. Защитную одежду, рассеивающую электростатический заряд, не следует снимать в присутствии олеогазов или взрывчатых сред или при обращении с олеогазовыми или взрывчатыми веществами. Защитную одежду, рассеивающую электростатический заряд, не следует использовать в среде с повышенным содержанием кислорода без предварительного одобрения ответственного инженера по технике безопасности.

На электростатическое рассеивающее действие защитной одежды влияют иониз, статика и возможное загрязнение. Защитная одежда, рассеивающая электростатический заряд, должна полностью закрывать все токопроводящие детали одежды во время нормальной эксплуатации (включая стибание и совершение движений). Одежда не должна передаваться или осязаться дополнительными предметами или материалами.

EN 1149-5 - Один металлизированный объект не должен быть закреплен на внешней стороне предмета одежды при работе во взрывоопасной среде.

EN 1149-5 - Предмет одежды не должен быть использован в сочетании с другими предметами одежды, которые обеспечивают более низкий уровень безопасности.

«Электростатическая рассеивающая одежда предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), в которых потенциальная энергия воспламенения любого взрывчатого вещества атмосферы не менее 0,016 МДж»



EN ISO 11612:2015 Защитная одежда для использования при сварке и смежных процессах. (смотрите ярлык)

Этот тип защитной одежды предназначен для защиты работника от небольших выплесков расплавленного металла, кратковременного контакта с пламенем, тепловое излучение и минимизирует воздействие порожения электрическим током в результате кратковременного соприкосновения с электрическими проводниками, находящимися под напряжением до 100 В постоянного тока при обычных условиях сварки. Пол, грязь и другие загрязнители могут повлиять на защитные свойства, обеспечиваемые при кратковременном случайном контакте с электрическими проводниками, находящимися под напряжением.

Этот международный стандарт определяет два класса с конкретными эксплуатационными требованиями (смотрите Приложение A Grid из EN 11611).

- Класс 1** Защита от менее опасных методов сварки и ситуаций, в связи с чем более низкие уровни брызг и теплового излучения.
- Класс 2** Защита от более опасных методов сварки и ситуаций, в связи с чем более высокие уровни брызг и теплового излучения.

Использование материала и швов до и после предварительной обработки в соответствии с требованиями стандарта EN ISO 11612:2015. **Код A:** Ограниченное распространение пламени (A1 - всплывающие поверхности, A2 - всплывающие кромок)

EN ISO 11611

См. таблицу в приложении I для правильного выбора класса защитной одежды для сварочных работ. В связи с производственной необходимостью не все детали сварочных установок, находящиеся под напряжением, могут быть защищены от прямого контакта.

Дополнительная частичная защита тела может потребоваться, например, для потоложной сварки. Специальная предосторожность только для защиты от кратковременного случайного контакта с деталями сварочных установок, находящимися под напряжением. При увеличении риска удара токма требуются дополнительные электроизоляционные швы: одежда, соответствующая требованиям EN ISO 11611, служит для защиты от кратковременного случайного контакта с электрическими проводниками под напряжением

приближению до 100 В. Увеличение содержания кислорода в воздухе значительно снижает уровень защитных свойств одежды. В случае, когда существует вероятность образования атмосферы кислорода в замкнутом пространстве, необходимо проведение сварочных работ с особой осторожностью. Защитная одежда не обеспечивает защиту против порожения электрическим током. Во время сварочных работ требуются дополнительные меры электробезопасности: слои для предотвращения контакта сварщика с проводящими электричество частями оборудования. Виды рисков, от которых защищает одежда, включают открытое пламя, выплеск расплавленного металла, тепловое излучение и кратковременный случайный контакт с электричеством.

Тип одежды для сварщиков	Критерии отбора, связанные с процессом:	Критерии отбора, относящиеся к условиям окружающей среды
КЛАСС 1	<p>Ручные методы сварки с образованием света, брызг и капель, например:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Газовая сварка • Газовольфрамная сварка • Сварка металлическим электродом в инертном газе • Микроплазменная сварка • Папка • Точечная сварка • Сварка штучными электродами (с электродом с грубым покрытием) 	<p>Эксплуатация машины, например:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Машина для кислородной резки • Машина для плазменной резки • Контактная электроарочная сварка • Машина для газотермического напыления • Настольная сварка
КЛАСС 2	<p>Ручные методы сварки с образованием света, брызг и капель, например</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ручная электрод-дуговая сварка (с базовым электродом с цelloпеллоном покрытием) • Дуговая сварка плавящимся электродом (O₂ или смесь газов) • Сварка металлическим электродом в инертном газе (с инертным током) • Дуговая сварка порошковой проволокой (самозащитой) • Плазменная резка • Дуговая резка • Атмосферная резка • Газотермическое напыление 	<p>Эксплуатация машины, например:</p> <ul style="list-style-type: none"> • В стесненных условиях • При полной скорости / резке или сильных колебаниях в сочетании с ограничением движения

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Чтобы одеть и снять предметы одежды, всегда полностью раскрывайте системы застегивания. При ношении одежда должна быть плотно застегнута. Надевайте предметы одежды только подходящего размера. Слишком свободные или слишком тесные предметы одежды ограничат движение, и не будут обеспечивать оптимальный уровень защиты. Размер одежды не размер (всегда читайте ярлык). Если у одежды есть продвинутой подшлемник, его необходимо использовать во время работы. Брошки или пуговицы/кнопки нужно носить в комбинации с подшлемником, аналогично этому, куртки или брошки нужно носить в комбинации с подшлемником низом. Работник должен убедиться в соответствующем совмещении перечеркнутых значки и брошки при полностью поднятых верха рук и нахлесте работника. Если у одежды есть карманы на коленях, они должны поставаться с защитными штифтами-наколениками для колен, соответствующими EN 14044: 2004, чтобы предотвратить медицинские осложнения. Размеры шитов для колен должны составлять 195 x 145 x 15 мм (длина x ширина x толщина). Однако защитные наколеники не обеспечивают абсолютную защиту. Карманы на коленях, добавленные к одежде, служат для повышения комфорта и действуют как упреждение. Если они не зашивают работником к развития возможных медицинских осложнений. Работники не должны находиться в случае ненадлежащего или неправильного использования. Изоляционный эффект защитной одежды снижается при воздействии сырости, влажности или пота. Грязная одежда может привести к снижению защиты, поэтому предмет одежды непостоянно загрязненный или испорченный, в любом случае необходимо заменить на новый. Поврежденные предметы одежды не должны реставрироваться, вместо этого замените новую.

От предметов одежды, которыми предстоит пользоваться, необходимо избегать в соответствии с местными правилами удаления отходов. Для снижения риска загрязнения лица в домашних условиях закрывайте лицо.

Доступные размеры и выбор: Подгонка в соответствии с размером груди и талии, обратите внимание на диапазон размеров. Эти предметы одежды имеют припуск для комфорта. Для получения общей защиты, пользователь может носить перчатки (в соответствии с EN 407 или в соответствии с EN 12477, если в соответствии с EN 20345) и или шлем безопасности (в соответствии с EN 397).

Упаковка: Не хранить в мешках, подверженных воздействию прямых или сильных косвенных лучей. Хранить в чистых сухих условиях.

Уход: Производители не несут ответственности за сохранность одежды, если не выполнены требования изложенные на этой этикетке.

Сокращение этикетки: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующей информации.

Предупреждение: В тех случаях, когда есть опасность бокового зрения и слух могут ухудшиться.

Светоотражающая лента и этикетка: Светоотражающая лента и этикетки не должны быть утрачены! Прочитайте информацию на этикетке одежды для определения цвета и заявления о цветах отмытия/проявления. Поставление максимальное количество циклов стирки является единственным фактором, который имеет отношение к сроку службы одежды. Срок службы одежды будет зависеть также от условий эксплуатации, хранения и т.д. Необходимо замечать одежду, если защитные свойства одежды больше не применяются, например, в случае повреждения или загрязнения.

1. Максимальное количество стирок достигнуто. 2. Материал в любом случае не подлежит использованию. 3. Светоотражающие свойства лент исчезли. 4. Одежда постоянно загрязнена, порвана, прожжена или сильно изношена.

Памятка по уходу: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующих деталей стирки.

- Максимальная температура 30°C, мягкий
- Максимальная температура 40°C, мягкий
- Максимальная температура 40°C, нормальный
- Максимальная температура 60°C, нормальный
- Не отбеливать
- Не сушить в стиральной машине
- Делать только отжим
- Нормальная сушка

- Сушить на свежем воздухе
- Сушить без выжимания на свежем воздухе
- Не гладить
- Утюжить при температуре не более 110°C
- Утюжить при температуре не более 150°C
- Не подвергать химической чистке
- Подвергать профессиональной химической чистке



Предметы одежды для промышленной очистки оцениваются на соответствие описанности для промышленной чистки в соответствии с EN ISO 15797. Утилизация шкуха Процедура стирки 1-8

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

119-USP

PT

Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar esta roupa de segurança. Deve também consultar o seu agente de segurança ou superior imediato no que diz respeito ao vestuário adequado para a sua situação de trabalho específica. Guarde cuidadosamente estas instruções para que possa consultá-las a qualquer momento.

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e testes que aproximadamente 100V d.c. em condições normais de soldadura. Seus, sujidade ou outros contaminantes podem afetar o nível de proteção fornecido contra contactos acidentais de curto prazo com condutores eléctricos em entãos nestas voltagens.



EN ISO 13688:2013 + A1:2017

Vestuário de proteção (ver etiqueta)

Requisitos Gerais: Esta Norma Europeia especifica os requisitos gerais para a ergonomia, envelhecimento, dimensão, manuseio, marcação de vestuário de proteção e informação fornecida pelo fabricante.

- A = Intervalo de altura recomendada do utilizador
- B = Perímetro torçao recomendada do utilizador
- C = Circunferência da cintura recomendada do utilizador
- D = Medida do interior de perna recomendada do utilizador



EN ISO 11612: 2015 Vestuário de proteção - Vestuário de Proteção contra o calor e a chama. (Ver etiqueta)

Esta norma especifica requisitos de desempenho para roupas feitas a partir de materiais flexíveis, que são projetados para proteger o corpo do utilizador, exceto as mãos, do calor ou fogo. Os requisitos de desempenho estabelecidos na presente norma internacional são aplicáveis ao vestuário que pode ser usado para num ampla gama de utilizações finais, onde há uma necessidade de roupas com propriedades de proteção de chama limitada e onde o utilizador pode ser exposto a calor radiante, conectivo ou choques de metal fundido.

Código A: Propagação limitada de chama (A1 Ignição de superfície, A2 Ignição de extremidade)

Código B: Proteção contra o Calor Conectivo - 3 níveis (onde o nível 3 é o de mais elevado desempenho)

Código C: Proteção contra o Calor Radiante - 4 níveis (onde o nível 4 é o de mais elevado desempenho)

Código D: Proteção contra Projeções de Alumínio Fundido - 3 níveis (onde o nível 3 é o de mais elevado desempenho)

Código E: Proteção contra Projeções de Ferro Fundido - 3 níveis (onde o nível 3 é o de mais elevado desempenho)

Código F: Proteção contra o Calor por Contacto - 3 níveis (onde o nível 3 é o de mais elevado desempenho)

EN ISO 11612

No caso de uma projeção acidental de líquidos químicos ou inflamáveis na roupa abrangidos por esta norma internacional, enquanto em uso, o utilizador deve retirar-se imediatamente (do ambiente perigoso) e remover cuidadosamente a peça(s) assegurando que os produtos químicos ou líquidos não entram em contacto com qualquer parte da pele. A roupa deve então ser limpa ou retirada de serviço. Quanto maior o número, maior será o nível de segurança. Vestuário em conformidade com a EN ISO 11612, código D ou E. No caso de uma projeção de metal fundido, o utilizador deve deixar o local de trabalho imediatamente e retirar a peça de roupa. No caso de uma projeção de metal fundido, se a peça for usada junta a pele pode não eliminar todos os riscos de queimadura.



EN 1149 Vestuário de Proteção com Propriedades Electrostáticas

Esta Norma especifica os requisitos electrostáticos para vestuário de proteção de dissipação electrostática para evitar descargas incendárias. Esta Norma não se aplica para a proteção tendões de rede.

Vestuário deve ser totalmente apto para quando usado

EN 1149-1:2006 - Método de ensaio para medição da resistência da superfície.

EN 1149-3:2004 - Método de ensaio para medição da resistência eléctrica de todos os tecidos.

EN 1149-5:2018 - Requisitos de desempenho para tecidos e vestuário.

EN 1149-5

A pessoa que veste o vestuário de proteção de dissipação electrostática deve ser devidamente ligado a terra. A resistência entre a pessoa e a terra deve ser inferior a 10⁶Ω, por exemplo, através do uso de calçado adequados

Vestuário de proteção de dissipação electrostática não poderá ser aberto ou removido enquanto na presença de atmosferas explosivas ou inflamáveis durante o manuseio de substâncias inflamáveis ou explosivas.

Vestuário de proteção de dissipação electrostática não devem ser utilizado em atmosferas enriquecidas de oxigénio sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável.

O desempenho do vestuário de proteção de dissipação electrostática pode ser afectado pelo desgaste, lavagem e possível contaminação. Vestuário de proteção de dissipação electrostática deve cobrir de forma permanente todos os materiais não em conformidade durante o uso normal (incluindo flexão e movimento)

A roupa não deve ser alterada ou personalizada com etiquetas ou logótipos.

EN 1149-5 - Nenhum objeto de metal deve ser fixado na exterior da peça quando se trabalha num ambiente explosivo

EN 1149-5 - A peça não deve ser utilizada em combinação com outras peças de vestuário proporcionando um nível de segurança inferior.

* Rumos de dissipação electrostática devem ser usados nos zonas 1, 20, 21 e 22 (ver EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) nas quais a energia mínima de ignição de qualquer atmosfera explosiva não é inferior a 0,01mJ



EN ISO 11611:2015

Vestuário de Proteção para uso em processos de Soldadura e associados (ver etiqueta)

Este tipo de vestuário de proteção destina-se a proteger o utilizador contra os pequenos salpicos de metal fundido, contacto de curto prazo com a chama, calor radiante e do arco, e minimiza a possibilidade de choque eléctrico de curto prazo, contacto acidental com condutores eléctricos com tensões até aproximadamente 100V d.c. em condições normais de soldadura. Seus, sujidade ou outros contaminantes podem afetar o nível de proteção fornecido contra contactos acidentais de curto prazo com condutores eléctricos em entãos nestas voltagens.

Esta Norma especifica duas classes com requisitos de desempenho específicos (Ver Gralha no Anexo A da EN ISO 11611).

Classe 1 é a proteção contra técnicas e situações de soldadura menos perigosas, causando níveis mais baixos de projeções e calor radiante.

Classe 2 é a proteção contra técnicas e situações de soldadura mais perigosas, causando níveis mais elevados de projeções e calor radiante.

Testes de materiais e costuras, antes e após pré-tratamento:

Código A: Propagação limitada de chama (A1 Ignição de superfície, A2 Ignição de extremidade)

EN ISO 11611

Siga a gralha do anexo A para a escolha adequada da classe de vestuário de proteção para soldadores

Por vezes operacionais nem todas as partes de soldadura em tendão de instalações de soldadura a arco podem ser protegidas contra o contacto directo.

Pode ser necessária protecção adicional parcial do corpo, por exemplo, para soldar acima da cabeça.

A roupa destina-se apenas para proteger contra um breve contacto acidental com as partes em tendão de um circuito de arco de soldadura, e será necessária camadas adicionais de isolamento eléctrico, onde há um aumento do risco de choque eléctrico; peças de vestuário que cumpram os requisitos da norma EN ISO 11611 são projetadas para fornecer proteção contra contacto acidental de

curto prazo, com condutores eléctricos em tensões com voltagens de até aproximadamente 100 V d.c.

Um aumento do teor de oxigénio do ar diminui a protecção do vestuário de soldadores com protecção contra as chamas. Devem ser tomados cuidados durante a soldadura em espaços confinados, quando é possível que a atmosfera se torne enriquecida com oxigénio.

O vestuário de proteção em si não fornece protecção contra choque eléctrico. Durante a soldadura, camadas isolantes adequadas devem ser fornecidas para evitar que o soldador entre em contacto com peças condutoras eléctricas do seu equipamento.

Os perigos contra os quais a roupa se destina a proteger inclui Chamas, Projeções de Metal Fundido, Calor Radiante, Contacto Eléctrico Acidental de Curto Prazo.

Tipos de roupa de soldadores	Crítérios de seleção, relativamente ao processo:	Crítérios de seleção relativos às condições ambientais
CLASSE 1	Técnicas de soldadura manuais com formação leve de respingos e gotas, por exemplo, <ul style="list-style-type: none"> • Soldadura de gás • Soldadura TIG • Soldadura MIG • Soldadura Micro Plasma • Brazeagem • Soldadura por pontos • Soldadura MMA (com electrodo rutílio-revestido) 	A operação de máquinas, por exemplo de: <ul style="list-style-type: none"> - Máquinas de Oxicoorte - Máquinas de Corte por Plasma - Máquinas Soldadura por Resistência - Máquinas de Pulverização Térmica - Soldadura de Bancada
CLASSE 2	Técnicas de soldadura manuais com formação pesada de respingos e gotas, por exemplo, <ul style="list-style-type: none"> • Soldadura MMA (com electrodo básico ou coberto de celulose) • Soldadura MMG (com CO₂ ou misturas de gases) • Soldadura MIG (com alta corrente) • Soldadura auto-blimada Flux Cored Arc • Corte por plasma • Gvagem • Oxicoorte • Aspersão térmica 	AA operação de máquinas, por exemplo de: <ul style="list-style-type: none"> - Em espaços confinados, - Em Soldadura/Corte acima da cabeça ou em posições condicionadas comparáveis

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

Para colocar a roupa de proteção, deve sempre saltar totalmente os sistemas de fecho. A roupa deve ser usada firmemente fechada.

Use apenas roupas de um tamanho adequado. Os produtos que são ou muito soltos ou muito apertados vão restringir o movimento e não irão fornecer o melhor nível de proteção. O tamanho desses produtos estão marcados nelles (leer sempre a etiqueta).

Se a roupa tem uma capuz anexo, ele deve ser usado enquanto o utilizador está trabalhando.

Calças ou jantins devem ser usados em combinação com uma parte superior adequada, da mesma forma que casacos e calças devem ser usados em combinação com uma parte inferior apropriada. O utilizador deve garantir que há uma sobreposição adequada entre o casaco e as calças quando os braços estão estendidos para cima e quando o utilizador está dobrado.

Se a roupa tem bolsos para joelheiras estes devem ser fornecidos com joelheiras que cumpram a EN14404:2004, para evitar complicações médicas. A dimensão das joelheiras deve ser de 195 x 145 x 15mm (compromisso à largura x espessura). No entanto, a proteção do joelho não fornece proteção absoluta. As joelheiras adicionadas à roupa servem para aumentar o conforto e o actuação como reforço (da roupa). Não protegem o utilizador contra o desenvolvimento de possíveis complicações médicas.

O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de utilização indevida ou incorreta.

O efeito isolante do vestuário de proteção será reduzida na presença de humidade ou suor.

A roupa suja pode levar a uma redução da protecção. Se em qualquer momento esta peça de vestuário se tornar irreparavelmente suja ou contaminada, o artigo deve ser substituído por um novo.

As roupas danificadas não devem ser reparadas - substituir com uma roupa nova.

A roupa de descargas devem ser eliminadas de acordo com as regras de segurança e resíduo locais.

Para reduzir o risco de contaminação não lavar num ambiente doméstico.

Tamanho disponível & Seleção: Para ajustar de acordo com o tamanho do peito e de cintura, consulte o gráfico de tamanhos. Estas peças de vestuário foram construídas para proporcionar conforto e para permitir que a peça de vestuário possa ser usada sobre roupas de volume médio. Para obter uma protecção global, o utilizador poderá precisar de usar luvas (EN 407 ou EN 12477), botas (a EN 20345) e o capacete de segurança (EN 397).

Armazenamento: Não armazenar em locais sujeitos à luz solar directa ou forte. Armazenar em condições limpas e secas.

Manutenção: O fabricante não se responsabiliza por roupas cujas etiquetas de lavagem tenham sido ignoradas, distorcidas ou removidas.

Etiqueta Conteúdo da Fibra: Consulte a etiqueta do vestuário para detalhes do conteúdo correspondente.

Aviso: A existência de um capuz, pode prejudicar a visão periférica e a audição.

Fita retrorefletores e etiquetas: As fitas retrorefletores e etiquetas não devem ser passadas a ferro! Consulte a etiqueta do vestuário para o número e ciclos de lavagem reivindicados. O número máximo declarado de ciclos de limpeza não é o único factor relativo à vida útil da peça. O tempo de vida também vai depender da utilização, cuidados no armazenamento, etc. O vestuário deve ser descartado quando as qualidades protectoras já não se aplicam, por exemplo, 1. O número máximo de lavagens é atingido. 2. O material foi danificado, quer por desvanecimento ou por rasgo. 3. As qualidades reflectoras de fita tem desaparecido. 4. O vestuário está permanentemente sujo, farrasado, queimado ou fortemente desgastado.

Etiquetas de Lavagem: Consulte a etiqueta do vestuário para obter detalhes de lavagem correspondente.

- ☐ Temperatura máxima de 30°C, processo leve
- ☐ Temperatura máxima de 40°C, processo leve
- ☐ Temperatura máxima de 40°C, processo normal
- ☐ Temperatura máxima de 60°C, processo normal
- ☒ Não utilizar lixívia
- ☒ Não secar em máquina.
- ☒ Secar em máquina a temperaturas baixas
- ☒ Secar na máquina a uma temperatura normal

- ☐ Secar pendurada sem torcer
- ☐ Secar pendurada sem torcer
- ☐ Não engomar
- ☐ Engomar até um máximo de 110°
- ☐ Engomar até um máximo de 150°C
- ☐ Não limpar a seco
- ☐ Limpeza a seco profissional



As roupas de Lavagem Industrial avallaram a adequação retardante de chama à lavagem industrial de acordo com a EN ISO 15797.

Seguem no Túnel Procedimento de lavagem 1-8



Před použitím tohoto ochranného oděvu si pečlivě přečtěte tento návod. Konzultujte se svým bezpečnostním technikem nebo příjímým nadřízeným vhodnost oděvu pro vaši konkrétní pracovní situaci. Tyto pokyny platí pro případné pozdější reference.



Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na stránce produktu. Použití se podle požadavků a inok, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích nů. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranné oděvy (viz. štítek)
Obecné požadavky: Tato evropská norma stanovuje všeobecné požadavky na ergonomii, životnost, větrání, značení ochranných oděvů a na informace dodané výrobcem.

- A= Doporučená výška
- B= Doporučený obvod hrudníku
- C= Doporučený obvod pasu
- D= Doporučené měření vnitřní délky



EN ISO 11612:2015 Ochranné oděvy - Oděvy proti teplotě a plamenu (viz. štítek)

Tato norma specifikuje požadavky na oděvy, které jsou vyrobeny z pružných materiálů, které jsou určeny k ochraně těla, kromě rukou, před teplem nebo plamenem. Tato norma zahrnuje také oděvy, které jsou navrženy tak, aby chránily před rizikem zářu částicemi rozstříkaného roztaveného kovu.

- Kód A:** omezené šíření plamene (A1 povrchové vzrnění, A2 vzrnění okraje)
- Kód B:** ochrana proti konvekčnímu teplotě - 4 úrovně (úroveň 3 je nejnižší úroveň výkonnosti)
- Kód C:** ochrana proti sálavému teplotě - 4 úrovně (úroveň 4 je nejnižší úroveň výkonnosti)
- Kód D:** ochrana proti roztavenému hliníku - 3 úrovně (úroveň 3 je nejnižší úroveň výkonnosti)
- Kód E:** ochrana proti roztavenému železu - 3 úrovně (úroveň 3 je nejnižší úroveň výkonnosti)
- Kód F:** ochrana proti teplotě v blízkosti kontaktu - 3 úrovně (úroveň 3 je nejnižší úroveň výkonnosti)

EN ISO 11612

V případě náhodného rozstříkání chemických nebo hořlavých kapalin, na něž se vztahuje tato mezinárodní norma, musí uživatel okamžitě opustit prostor (nebezpečné prostředí) a opatrně sundat oděv(i) tak, aby chemikálie nebo kapalina nepřišla do styku s žádnou částí kůže. Oděv se pak musí vyčistit nebo vyřadit z provozu. Čím vyšší je číslo, tím vyšší je úroveň bezpečnosti. Oděvy pro ochranu před roztaveným roztaveným kovem musí být opatrně opusť pracoviště a sundat kontaminovaný oděv. V případě postříkaním roztaveným kovem, je-li oděv nošen přímo na kůži, se nemohou eliminovat všechna rizika popálení.



EN 1149 ochranné oděvy s elektrostatickými vlastnostmi

Tato norma specifikuje materiálové a konstrukční požadavky pro ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj, aby nedocházelo k zápalným výbojům. Tato norma neplatí pro ochranu proti nápeti.

- Oděvy musí při nošení zcela zapnuté
- EN 1149-1: 2006 - Zkušební metoda pro měření povrchového měrného odporu
- EN 1149-3: 2004 - Metody zkoušení pro měření snížení náboje
- EN 1149-5: 2018 - Materiálové a konstrukční požadavky na výkon.

EN 1149-5

Oděvy používající ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj, musí být povinně uzemněné s odporem nižším než 10⁸Ω, například pomocí vhodné antistatické obuvi. Elektrostatické disipativní ochranné oděvy nesmí být rozepnut nebo odložen v hořlavém prostředí s nebezpečím výbuchu nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické disipativní ochranné oděvy nesmí být použity v kyslíkem bohaté atmosféře bez předchozího schválení odpovídajícím bezpečnostním technikem. Výkon elektrostatické disipativní ochranného oděvu může být ovlivněn opotřebením, praním a možnou kontaminací. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj musí být povinně trvale pokryty všechny materiály nemající tu vlastnost, (včetně ohybnosti a jiných polyhech). Oděv by neměl být pozměněn či dodatečně označen štítkem nebo logem. EN 1149-5 - nekovový předmět má být připevněn k vnější straně oděvu při práci v prostředí s nebezpečím výbuchu EN 1149-5 - Tento oděv se nemá používat v kombinaci s jinými oděvy, které poskytují nižší úroveň bezpečnosti. * Elektrostatické disipativní oděvy je určen k nošení v zónách 1, 2, 20 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), ve kterých minimální vzrušení jakékoli výbušninou není menší než 0,10 mJ



EN ISO 11611:2015 Ochranné oděvy pro použití při svařování a podobných postupech (viz. štítek)

Tento typ ochranný oděv je určen k ochraně uživatele proti malým rozstříkaným roztaveného kovu, krátká doba kontaktu s plamenem, slávy teplo a oblak, minimalizuje možnost elektrického šoku krátkodobě náhodným kontaktům s živými vodiči napětí až do přibližně 100 V DC v normálních podmínkách svařování. Pot nebo jiné nečistoty mohou ovlivnit úroveň ochrany proti krátkodobě náhodnému kontaktu s živými elektrickými vodiči.

Tato norma stanovuje dvě třídy se specifickými požadavky na provedení. (viz. příloha A EN ISO 11611).

Třída 1 - chrání proti méně nebezpečným svařářským technikám a situacím, které způsobují nižší úroveň rozstříkání a sálavého tepla

Třída 2 - chrání proti více nebezpečným svařářským technikám a situacím, které způsobují vyšší úroveň rozstříkání a sálavého tepla.

Testování materiálu a švů před i po předpřívání:

Kód A: omezené šíření plamene (A1 povrchové vzrnění, A2 vzrnění okraje)

EN ISO 11611

Podle tabulky z přílohy A vyberte vhodný ochranný oděv pro svařování. Z pracovníků oděvu, kteří se všechny svařovací napětí nesoudí díly obloukového svařování zařízení mohou být chráněny před přímým kontaktem. Další ochrana může být vyžadována například pro svařování nad hlavou. Tento typ ochranného oděvu je zaměřen pro ochranu uživatele proti postříkání (malá množství roztaveného kovu), krátkodobému styku s plamenem, sálavému teplotě a elektrického oblouku, a k zmenšení možnosti krátkodobého zasažení elektrickým proudem, náhodnému kontaktu s elektrickým vodiči pod napětím při elektrických napětích přibližně do 100 V stejnosměrného proudu za normálních podmínek svařování dle EN ISO 11611. Zvýšení oblaku kyslíku ve vzduchu stříže ochrana svařování. Ochranný oděv, sám o sobě neposkytuje ochranu před úrazem elektrickým proudem. Během svařování, je třeba zajistit vhodné izolační vložky a zabránit kontaktu svařovací s vodivými částmi. Rizika, proti kterým je oděv určen, zahrnuje plameny, částičky roztaveného kovu, sálavé teplo, krátkodobě náhodný dotyk.

Druhy oděvů pro svařování	Výběrová kritéria týkající se procesu:	Výběrová kritéria týkající se ekologických podmínek
TŘÍDA 1	Ruční svařovací techniky s nižší úrovní rozstříkání, např. <ul style="list-style-type: none"> • svařování plynem • MIG svařování • MIG svařování • Micro Plasma svařování • pájení • bodové svařování • MMA svařování (rutilovou elektrodou) 	Provoz strojí, např.: <ul style="list-style-type: none"> • Kyslíkové řezací stroje • Plazmové řezací stroje • Odpovědné svařovací stroje • Stroje pro žárové nástavky • Lavičkové svařování
TŘÍDA 2	Ruční svařovací techniky s vyšší úrovní rozstříkání, např. <ul style="list-style-type: none"> • MMA svařování (základní nebo celulosové elektrody) • MIG svařování (O₂ nebo smes plýnu) • MIG svařování (s vysokým proudem) • Samostíněné fluxy obloukové svařování • Plazmové řezání • Broušení • Kyslíkové řezání • Žárové nástavky 	Provoz strojí, např.: <ul style="list-style-type: none"> • V uzavřených prostorách, • Svařování/řezání nad hlavou nebo podobných pozicích

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

- Nosit oděvy řádně zapnuté.
- Používejte pouze oděvy vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš těsné nebo příliš volně omezení pohyb a neposkytují optimální úroveň ochrany. Vělkost těchto výrobků jsou oznaženy na etiketě.
- Je-li kapuce součástí oděvu, musí být při práci používána.
- Kalhoty a sláceli musí být doplněny horním dílem.
- Kolení vložky musí být dle EN14404: 2004, aby se zabránilo zkratkovým komplikacím. Rozměr kolenních chráničů musí být 195 x 145 x 15 mm (délka x šířka x tloušťka). Kolení vložky neprojevují absolutní ochranu. Slouží ke zvýšení pohodlí. Ochrana uživatele proti rozptylu mrtvých zraněních komplikací.
- Výrobce nenese odpovědnost v případě neobdobné či nesprávného použití.
- Správné oděvy mohou vést ke snížení ochrany, vždy je ihned nahraďte novými.
- Poškozené oděvy neopouštějte - vždy nahraďte novým oděvem.
- Výrazně oděvy likvidujte podle místních nařízení.
- Ke snížení rizika kontaminace neperte v domácím prostředí.

Dostupné velikosti a výbav:

Vybavte správnou velikost oděvu podle velikosti rukávů a pasu odpovídající tabulce velikostí. Tyto oděvy jsou vyrobeny pro pohodlí uživatele a umožňují nošení přes střešné objemné oblečení. Chcete-li získat celou ochranu uživatele, může být vyžadováno používání rukavic: EN 407 nebo EN 12477, obuvi (EN 20345) nebo ochranné přilby (EN 397).

- Skladování:**
Neskladujte na místech vystavených přímému nebo silnému slunečnímu záření. Skladovat v čistých a suchých podmínkách.
- Následná péče:**
Výrobce neručí za oděvy, kde byly etikety o pečlivé údržbě, ponížený nebo odstraněny.

Období štítků:
Viz. štítek odpovídající podrobnosti obshu.

Upozornění:
Při použití kapuce může být zhoršeno perfermi vidění a může být oslaben sluch.

Retoreflektivní pruhy a štítky:
Reflexní pásy nebo štítky se nesmí zehřít! Dodržujte počet pracích cyklů dle štítku. Uvedený maximální počet pracích cyklů není jediným faktorem, který souvisí s dobou životnosti oděvu. Životnost také závisí na způsobu použití, skladování, péči, atd. Oděvy musí být likvidovány, jakmile ochranné vlastnosti pomírnou. Například pokud je dosaženo: 1. maximální počet pracích cyklů. 2. Materiál je poškozen. 3. Vyběhlé reflexní pruhy. 4. Oděv je trvale znečištěn nebo poškozen.

Praní: Viz. štítek odpovídající symbolům prání.

- 30° Maximální teplota 30°C, mírný postup
- 40° Maximální teplota 40°C, mírný postup
- 60° Maximální teplota 60°C, normální postup
- 90° Maximální teplota 90°C, normální postup
- Nebělit
- Nesušete v sušičce
- Sušit při nízké teplotě
- Sušit při normální teplotě

- I Sušit na šňůře
- III Sušit na šňůře okapáním
- Nežehlit
- Žehlit max. 110°C
- Žehlit max. 150°C
- Základ chemického čištění
- Profesionální suché čištění

MAX 50	MAX 25	MAX 25	MAX 12	MAX 5
50x pracích cyklů	25x pracích cyklů	25x pracích cyklů	12x pracích cyklů	5x cyklů



Průmyslové prádelné oděvy byly pouzouze dle shody s FR pro průmyslové prání v souladu s normou EN ISO 15797.

Tunelové sušení 1-8 pracích cyklů



Lees deze instructies zorgvuldig voordat u de kleding gaat gebruiken. U dient te allen tijde uw veiligheidskudgde of direct leidende te draagden voor de juiste kleding voor uw werkzaamheden. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat deze ieder moment raad kunnen opleveren.



Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425)



EN ISO 13668:2013 + A1:2021 Beschermende Kleding (zie label)
Algemene vereisten. Deze Europese Normering geeft de algemene vereisten weer op het gebied van ergonomie, veroudering, materialen, markering van beschermende kleding en voor informatie die door de gebruikersinformatie moet worden.
A = Aanbevolen lengte van de drager
B = Aanbevolen borstomvang van de drager
C = Aanbevolen taillewijdte van de drager
D = Aanbevolen binnenbelegte van de drager



EN ISO 11612:2015 Beschermende Kleding – Kleding om te beschermen tegen hitte en vlammen (zie tabel)

Deze normering geeft het prestatieverstevigen voor kleding gemaakt van flexibele materialen die ontworpen zijn om de drager te beschermen, behalve handen, tegen hitte en/of vlammen. De prestatieversteviging uit deze internationale normering is bedoeld voor kleding die gedragen kan worden bij zeer uiteenlopende werkzaamheden waar behoefte is aan kleding die bescherming tegen beperkte vlamspreading en wa de drager mogelijk blootgesteld wordt aan stralings of convectievormen of direct contact met hitte bronnen of gesmolten metalen spatten.

- Code A:** Beperkte vlamspreading (A1 Oppervlakte ontsteking, A2 ontsteking van de rand)
- Code B:** Bescherming tegen convectieve hitte - 3 niveau's (waar 3 het hoogste niveau is)
- Code C:** Bescherming tegen stralingswarmte - 4 niveau's (waar 4 het hoogste niveau is)
- Code D:** Bescherming tegen gesmolten aluminium spatten - 3 niveau's (waar 3 het hoogste niveau is)
- Code E:** Bescherming tegen gesmolten ijzer spatten - 3 niveau's (waar 3 het hoogste niveau is)
- Code F:** Bescherming tegen contact hitte - 3 niveau's (waar 3 het hoogste niveau is)

EN ISO 11612

In geval van een ongelukke spate van een chemische- of brandbare vloeistof op de kleding dient de drager, volgens de internationale normering, de ruimte onmiddellijk te verlaten en voorzichtig de kleding uit te trekken waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de chemiciën of de vloeistof niet in direct contact met de huid kan komen. De kleding moet gereinigd worden of uit roulatie gehaald worden.

Hoer hoer het nummer, hoe hoer het beschermingsniveau.

Kleding die aangeeft te voldoen aan den EN ISO 11612 D of F gesmolten metalen spatten: In geval of sprake is van contact met gesmolten metalen spatten op de kleding dient de drager direct de vloeistof te verlaten en het kledingstuk uit te trekken. Als deze vlak naast de huid is kan de kleding niet alle risico's van verbranden uitsluiten.



EN 1149 Beschermende kleding tegen Electrostatiche Eigenschappen

Deze normering geeft de electrostatiche vereisten weer voor electrostatics afvoerende beschermende kleding om brandontlating te voorkomen. Deze normering is niet bedoeld voor bescherming tegen hoge voltages.

Kleding dient volledig gesloten gedragen te worden.

EN1149-1:2006 - Testmethode voor oppervlakte geleidende doeken

EN1149-3:2004 oplading testmethode voor alle doeken

EN1149-5:2018 Prestatieveristen voor alle doeken en kledingstukken.

EN1149-5

Degene die electrostatiche afvoerende kleding draagt die juist goedaard zijn. De weerstand tussen de persoon en de aarde dient minder dan 10¹⁰ te zijn bijvoorbeeld door het dragen van goed schoeisel
Electrostatiche afvoerende kleding zal niet gepogend worden of verwijderd worden in aanwezigheid van ontvlambare explosieve atmosferen of bij het werken met ontvlambare en explosieve gasrijke substanties.

Electrostatiche afvoerende kleding mag niet gebruikt worden in zuurstof verrijkte omgevingen zonder toestemming vooraf van de verantwoordelijke veiligheidskundige.

De electrostatiche afvoerende prestatie van electrostatiche afvoerende beschermende kleding kan worden aangepast door het dragen en scheuren, wassen en mogelijke besmettingen.

Electrostatiche afvoerende beschermende kleding dient permanent alle materialen die niet voldoen te bedekken bij normaal gebruik (induslief buigen en andere bewegingen)

De kleding mag niet gebruikt worden met extra lades of lugs

EN1149-5 - Er mogen geen metalen objecten aan de buitenzijde van de kleding bevestigd worden tijdens het werk in een explosie gevaarlijke omgeving.

EN1149-5 - De kleding mag niet gebruikt worden in combinatie met andere kleding met een lagere veiligheidsniveau.

*Electrostatiche afvoerende kleding is bestemd om te worden gedragen onder de Zones 1, 2, 20, 21, 22 (zie EN 60079-10 | 7) en EN 60079-10-2 (B) waarin de energie van de minimale ontbranding van een explosieve atmosfeer niet minder dan 0.016mJ is



EN ISO 11611:2015 Beschermende kleding voor gebruik bij lassen en aanverwante processen (Zie tabel)

Dit type beschermende kleding is bedoeld om de drager te beschermen tegen kleine metaal spatten, kort contact met vlammen, stralingshitte en een vlamboos, en minimaliseert de mogelijkheid van een elektrische schok bij kortdurende, onbedoeld contact met een in werking zijnde elektrische geleiders met voltages tot ongeveer 1000V in normale omstandigheden bij lassen. Zweet, vervuiling of andere besmettingen kunnen effect hebben op het beschermingsniveau bij kort onbedoeld contact met elektrische geleiders bij deze voltages.

Deze internationale normering kent twee klassen met specifieke prestatieverstevigen (Zie Annex A van EN ISO 11611)

Klasse 1 Bescherming tegen minder risico'svolle lastechnieken en situaties, met lagere niveau's spatten en stralingshitte.

Klasse 2 Bescherming tegen meer risico'svolle lastechnieken en situaties, met een hooger niveau spatten en stralingshitte.

Materialisten en naaien zowel voor als na het vooelbehandelen.

Code A: Beperkte vlamspreading (A1 Oppervlakte ontsteking, A2 Rand)

EN ISO 11611

Zie Annex A voor de juiste keuze van Klasse lasbeschermende kleding

Om operationele reden kan ieder lasavogte houdend deel of vlamboos installatie beschermen tegen direct contact.

Extra gedetailleerde bescherming kan worden vereist bijvoorbeeld bij het bouwen het hoofd lassen.

Deze kleding is alleen bedoeld om te beschermen tegen kort onbedoeld contact met delen van een vlamboos circuit, extra elektrische isolatie is vereist indien er sprake is van een verhoogd risico op een elektrische schok. Kleding die voldoet aan de EN ISO 11611 is ontworpen om bescherming te bieden tegen kortdurende, onbedoeld contact met een elektrische geleider bij een voltage tot 100V.

Een verhoging van het zuurstofgehalte in de lucht zal de beschermende werking van de lasserskleding verminderen tegen vlammen. Voorzichtigheid is geboden bij het lassen in kleine ruimten indien het mogelijk is dat de lucht verrijkt wordt met zuurstof.

De beschermende kleding zal afziet geen bescherming tegen elektrische schokken. Tijdens het lassen dienen geschikte lagen kleding gedragen te worden om te voorkomen dat de lasser in direct contact komt met elektrische geleiders of andere vormen van uitrusting.

De risico's waartegen de kleding bedoeld is te beschermen zijn vlammen, gesmolten metaal spatten, stralingshitte, kort onbedoeld electrisch contact.

Type Lastechniek	Selectie criteria in relatie tot het proces:	Selectie criteria met betrekking tot omgevingsomstandigheden
KLASSE 1	Handmatige lastechnieken met weinig formatie lasspatten, druppels enz. <ul style="list-style-type: none"> • Gas lassen • Tig lassen • MIG lassen • Micro Plasma lassen • braseren • Pant lassen • MMA lassen (met rutiel gedekte elektrode) 	Bedienen van machines enz. van: <ul style="list-style-type: none"> • Zuurstof snijmachines • Plasma snijmachines • Vleersstand lasmachines • Machines voor Thermisch sprayen • Banklassen
KLASSE 2	Handmatige lastechnieken met zware formatie van spatten, druppels enz. <ul style="list-style-type: none"> • MMA lassen (met basis of cellulose bedekte elektroden) • MAC lassen (met CO₂ of gemengde gasen) • MIG lassen • Zelf beschermende Flux Core Vlamboos lassen • Plasma snijden • Zuurstof snijden • Thermisch sprayen 	Bedienen van machines enz. van: <ul style="list-style-type: none"> • in beperkte ruimten, • Boven het hoofd lassen/snijden of vergelijkbare ongemakkelijke posities

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

Open de sluiting van de kleding volledig bij het aan- en uit te trekken van de kleding. De kleding dient volledig gesloten gedragen worden.

Draag alleen kleding in de juiste maat. Producten die te los of te strak zitten verminderen de bewegingsvrijheid en bieden daarom niet de optimale bescherming. De maat van de producten staat altijd in de kleding (zie het label).

Als de kleding voorzien is in een capuchon moet deze tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden gedragen worden.

Broken en Amerikaanse Overalls moeten altijd in combinatie met een geschikt jasje gedragen worden zoals ook het jasje altijd in combinatie met een broek of Amerikaanse overall gedragen moet worden. De drager moet zich ervan verzekeren dat er voldoende overlap bestaat tussen de broek en het jasje wanneer de armen boven het hoofd gehouden worden en wanneer voorover gebukt wordt.

Als kleding is voorzien van kniezakken moeten er kniestukken geleverd worden die voldoen aan de EN 14844:2004 normering om chemische complicaties te voorkomen. De afmeting van de kniebeschermers moet zijn 195 x 145 x 15mm (lengte x breedte x dikte). Wees bewust dat kniebeschermers niet altijd volledig bescherming bieden.

Kniebeschermers zorgen voor een verbeterd comfort en versterking (van de kleding). Deze beschermen de drager niet tegen het voorkomen van medische complicaties.

De product kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor onwettig of onjuist gebruik.

Het effect van beschermende kleding wordt verminderd door zweet, luchtvochtigheid of natheid.

Verwulde kleding kan leiden tot een lager niveau bescherming, mocht op een bepaald moment de kleding onherstelbaar vervuld zijn dient deze te worden vervangen.

Beschadigde kleding mag niet gerepareerd worden, vervang deze door nieuwe kleding.

Afgabekans kleding dient afgevoerd te worden in overeenstemming met plaatselijk geldende reglementen.

Was deze kleding niet thuis om gevaar van besmetting te verminderen.

Beschikbare maten & Selectie: De juiste maat volgens de borst- en taille maat, zie de maattabel. Deze kleding wordt geleverd met het comfort voor de drager en houdt er rekening mee dat kleding over medium dikke kleding gedragen wordt. Om volledige bescherming te krijgen, kan het noodzakelijk zijn dat de drager handschoenen (volgens EN407 of EN 12477), schoenen (volgens EN 20345) en een veiligheidshelm (volgens EN 397) moet dragen.

Opspanning: Niet accepteren op plaatsen met direct zonlicht. Bewaar onder schone en droge omstandigheden.

Nazorg: De productant accepteert geen aansprakelijkheid voor kledingstukken waarvan de instructies op het label niet zijn genegeerd, onleesbaar gemaakt of verwijderd zijn.

Veelzamenstelling label: Zie het kledingstuk voor samenstelling

Waarschuwing: Indien er een capuchon gedragen wordt kan dit gevaarlijk hebben voor het zicht.

Retrorflecterende striping en labels: Retrorflecterende striping of labels mogen niet gestreken worden! Zie het waslabel voor het aantal wasbeurten. Het maximaal aantal wasbeurten is niet de enige factor die de levensduur van kleding bepaald. De levensduur hangt ook af van gebruik, verzorging en hoe het kledingstuk bewaard wordt etc.

Kledingstukken dienen verwijderd te worden indien de beschermende kwaliteiten niet langer aanwezig zijn bijvoorbeeld bij 1. Het maximum aantal wasbeurten is bereikt. 2. Het materiaal is beschadigd. 3. De reflecterende striping is verkleurd. 4. De kleding is permanent vervuild, verbrand, gescheurd of vertoont zware slijtage.

Wasinstructies: zie het label voor de wasinstructies.

- Max temp 30°C, mild proces
- Max temp 40°C, mild proces
- Max temp 40°C, normaal proces
- Max temp 60°C, normaal proces
- Niet bleken
- Niet in de droger
- Drogen op lage stand
- Drogen op normale stand

- Lijndrogen
- Uit laten droppelen
- Niet strijken
- Strijken op max 110°C
- Strijken op max 150°C
- Niet chemisch reinigen
- Professioneel chemisch reinigen



Industrieel gereinigde kleding heeft de mogelijkheid van FR geschiktheid als deze gereinigd wordt in overeenstemming met de EN ISO 15797 normering. Kledingstukken die niet aan deze procedure 1-8 worden gereinigd.

DK

Læs venligst denne vejledning for brug af denne sikkerhedsbeklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af beklædning til din specifikke arbejdsituation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.



Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugermanualerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Sikkerhedsbeklædning (Se label)

Ende europæiske standard specifikere generelle krav for information, advarsel, størrelse, mærkning af beskyttelsesbeklædning og ergonomi leveret af producenten.

A= Anbefalet højde af bruger
B= Anbefalet brystlængde af bruger
C= Anbefalet taljemål af bruger
D= Anbefalet indvendig længde af bruger



EN ISO 11612: 2015

Beskyttelsesbeklædning mod varme og flammer. (se label)

Denne standard specificerer krav til ydeevne for beklædningsgenstande fremstillet af fleksible materialer, som er designet til at beskytte bærenes krop, undtagen hænder, mod varme og / eller lid. De krav til ydeevne, der er fastsat i denne internationale standard gælder for beklædningsgenstande, der kan bæres til en bred vifte af anvendelsesområder, hvor der er behov for beklædning med begrænset flammespredningsegenskaber og hvor brugeren kan blive udsat for strålevarme, konvektions eller kontakt varme eller smeltet metal stænk.

Kode A: Begrænset flammespredning (A1 Overflade Tænding, A2 Kant tænding)

Kode B: Beskyttelse mod konvektionsvarme - 3 niveauer (hvor niveau 3 er den højeste ydeevne)

Kode C: Beskyttelse mod strålevarme - 4 niveauer (hvor niveau 4 er den højeste ydeevne)

Kode D: Beskyttelse mod Smeltet Aluminiums Stænk - 3 niveauer (hvor niveau 3 er den højeste ydeevne)

Kode E: Beskyttelse mod smeltet metal stænk - 3 niveauer (hvor niveau 3 er den højeste ydeevne)

Kode F: Beskyttelse mod kontaktvarme - 3 niveauer (hvor niveau 3 er den højeste ydeevne)

EN ISO 11612

I tilfælde af uheld hvor stænk af kemiske eller brændbare væsker rammer tæt er der omfattet af denne internationale standard og samtidig bilag B, skal bruger straks fjerne sig fra det farlige miljø og afføre sig tøj samtidig med at sikre kemiklerne eller væsker ikke kommer i kontakt med nogen del af huden. Tøjet skal derefter renses eller fjernes fra kroppen.

Klædningsgenstande i henhold til EN ISO 11612 D eller E smeltet metal beskyttelse: Tilføjet af et smeltet metal stænk, skal brugeren forlade arbejdspladsen øjeblikkeligt og fjerne beklædningsgenstanden. I tilfælde af en smeltet metal stænk, kan tøjets hit er båret direkte mod huden og ikke fjerne al risiko for brændning.



EN 1149

Beskyttelsesbeklædning mod elektrostatiske egenskaber

Denne standard specificerer elektrostatiske krav til elektrostatiske dissipativ beskyttelsestøj for at undgå udladninger. Denne standard gælder ikke for beskyttelse mod nedspænding.

Beklædnings skal være helt lukket under brug
EN 1149-1: 2006 - Prøvningsmetode for overflade ledende tekstiler.
EN 1149-3: 2004 - Kontaktlednings testmetode til alle metaller.
EN 1149-5: 2018 - Krav til ydeevne for tekstiler og beklædning.

EN 1149-5

Den person, der bærer den elektrostatiske dissipative beskyttelsesbeklædning skal være forsvarligt jørdet. Modstanden mellem personen og jorden skal være mindre end 10⁹Ω, f.eks ved at bære passende fodtøj
Elektrostatiske dissipative beskyttelsesbeklædning må ikke åbnes eller fjernes i nærheden af brændbare eksplosive atmosfærer eller under håndtering brændbare eller eksplosive stoffer
Elektrostatiske dissipative beskyttelsesbeklædning må ikke anvendes i tilberedt atmosfærer under forudgående godkendelse af den ansvarlige sikkerhed ingeniør.

Den elektrostatiske dissipative ydeevne af beskyttelsestøjet kan påvirkes af siltage, usk og mulig forurening.

Elektrostatiske dissipative beskyttelsesbeklædning skal permanent dække alle ikke certificeret materialer under normal brug (herunder bøjning og bevægelser)

Tøjet må ikke ændres eller forsynes med ekstra etiketter eller logeer.

DA 1149-5 - Tøjet må ikke anvendes i kombination med andre beklædningsgenstande der samlet giver et lavere sikkerhedsniveau.

*Elektrostatiske dissipative tøj er beregnet til at blive båret i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 (7) og EN 60079-2 (8)), hvor den mindste antændelsesenergi af enhver eksplosiv atmosfære er ikke mindre end 0,10 mJ

EN ISO 11611:2015

Beskyttelsesbeklædning til svejning og tilsvarende processer. (se label)

Denne type af beskyttelsesbeklædning har til formål at beskytte brugeren mod små sprøjt af smeltet metal, kort kontakt med flammer, strålevarme og lysbue. Minimerer muligheden for elektrisk stød ved kornvning, uligtigt kontakt med levende elektriske ledere ved spændinger op til ca. 100 V i normal svejning. Sved, tilmudsning eller andre forurenende stoffer kan påvirke niveauet for beskyttelse mod kornvning betydeligt med elektriske ledere på disse spændinger.

Denne internationale standard specificerer to klasser med specifikke krav til ydeevne (Se bilag A fra EN ISO 11611).

Klasse 1 er beskyttelse mod mindre farlige svejse teknikker og situationer, der forårsager små gnister og strålevarme

Klasse 2 er beskyttelse mod flere farlige svejse teknikker og situationer, der forårsager højere niveauer af gnister og strålevarme

Test af materiale og sømme båd for og efter forbehandling:

Kode A: Begrænset flammespredning (A1 Overflade Tænding, A2 Kant tænding)

EN ISO 11611

Følg skema fra bilag A for passende valg af klasse i svejse beskyttelsestøj.

Af opsætningsgrund kan ikke alle størrelsesrelaterede dele af en svejseinstallation beskyttes mod direkte kontakt.

Yderligere kropsbeskyttelse kan være påkrævet, f.eks til svejning over hovedet.

Tøjet er kun beregnet til at beskytte mod kornvning uligtigt kontakt med stråmeførende dele af et udsvejningskredsløb, og yderligere elektrisk isolering lag vil være påkrævet, hvis der er et øget risiko for elektrisk stød; beklædningsgenstande, der opfylder kravene i EN ISO 11611 er designet til at yde beskyttelse mod kornvning, uligtigt kontakt med levende elektriske ledere ved spændinger op til ca. 100 V DC.

En stigning i indholdet af olier forringer beskyttelsen af svejse beskyttelsesbeklædning mod lid. Der bør udvises forsigtighed ved svejning i lukkede rum, hvis det er chancen for atmosfære kan blive berøget med lid.

Den beskyttende beklædning i sig selv giver ikke beskyttelse mod elektrisk stød. Under svejning, benyt passende isolerende lag, som forhindrer svejseren have kontakt med elektrisk ledende dele af hans udstyr.

De færemod hvilken beklædning skal beskytte omfatter flammer, Smeltet metal sprøjt, Strålevarme, Kontakt elektrisk kontakt.

Type af svejsebeklædning	Udvælgelseskriterier vedrørende processen:	Udvælgelseskriterier vedrørende de miljømæssige forhold
KLASSE 1	Manuelle svejseteknikker med let damselfe af stænk og dråber, f.eks - Gas svejning - TIG svejning - MIG svejning - Micro Plasma svejning - Lodning - Punktsvæjsning - MMA-svejning (med rutl-dækket elektrode)	Drift af maskiner, f.eks i: - Oxygen skæremaskiner - Plasma skæremaskiner - Modstands svejsemaskiner - Maskiner til termisk sprøjtning - Bænk Welding
KLASSE 2	Manuelle svejseteknikker med meget damselfe af stænk og dråber, f.eks : - MMA-svejning (med bånd eller cellulose-dækket elektrode) - MAG-svejning (med O ₂ eller blandede gasser) - MIG-svejning (med hult strøm) - Flux fyldt Arc svejning - Plasma skæring - Udhuller - Oxygen Skæring - Termisk sprøjtning	Drift af maskiner, f.eks i: - Lukkede rum, - Ved svejning/skærebearbejde over hovedet eller svært tilgængelige positioner

VIGTIGE ANBEFALINGER

For at tage tøj af og på. Åben altid lukkesystemer. Tøjet skal bære helt lukket.

Benytt kun beklædningsgenstande af en passende størrelse.

Produkter, der enten er for luse eller for stram vil begrænse bevægelser og vil ikke give den optimale beskyttelse. Størrelsen af disse

produkter er mærket på dem (Læs altid etiketten).

Hvis tøjets har en vedhæftet hætte, skal den bæres, mens

bruger arbejder.

Bukser eller overalls skal bæres i kombination med en passende

overdel, ligeledes jakker eller bukser skal bæres i kombination

med en passende bund. Brugér skal sikre, at der er et tilstrækkeligt

overlap mellem jakke og bukser, når armen er fuldt løftet over

hovedet og bruger bukser sig forover.

Hvis tøjets har knæ lommer disse skal være forsynet med

knæbeskyttere, der overholder EN 14404: 2004, for at forhindre

medicinske komplikationer. Dimensionen af knæbeskyttersen

skal være 195 x 145 x 15mm (Længde x bredde x tykkelse). Men

knæbeskyttelse giver ikke absolut beskyttelse. Knæ forstærkning

tilføjet til tøjets tøjnet til at forbedre komforten og fanger som en

forstærkning (af tøj). De behøver ikke beskytte bæreren mod at

udvikle multiple medicinske komplikationer.

Producenten kan ikke gøres ansvarlig i tilfælde af uretmessig

eller forøret brug.

Den isolerende virkning af den beskyttende beklædning vil blive

reduceret med fugtighed, fugt eller sved.

Svarets tøj kan føre til en øget risiko for beklædning brud.

Tøjnet er ikke udførligt svanet eller forurenet.

Beklagdet tøj bør ikke repareres i stedet erstattes med et nyt

bæklædningsgenstand.

Kasserede tøj skal bortkaffes i overensstemmelse med regler for

bortskaffelse af affald lokalt.

Vase anvisning: Se label på beklædning for vase.

Max temp 30°C, skåneprogram

Max temp 40°C, skåneprogram

Max temp 40°C, normal vase

Max temp 60°C, normal vase

Brug ikke bleghemiddel

Må ikke tørretumbles

Tørretumbles ved lav varme

Tørretumbles ved normal varme

Tørres fugtigt hængende på snor eller bøjle

Tørres vådt hængende på snor eller bøjle

Må ikke stryges

Stryges ved max 100°C

Stryges ved max 150°C

Må ikke renses

Professionel rens



Industrial virksomheder
der har vurderet
FR egnet til
industrielt vask
i overensstemmelse
med EN ISO 15797.

Tunnel Tørring

Vaske Procedure 1-8

Naudotojo informacija

119-USP



Prasime atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradėdami ją naudoti. Aptari jos ypatybės darbo sąlygoms ir joje tinkama sąlygų apranga turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.



Produktui etiketėje rasite išsamesnę informaciją apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurias nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lapo. Visi šie produktai atitinka EN 10161/425 normatyvo reikalavimus.



EN ISO 13688:2013 + A1:2017
Apsauginiai drabužiai (žiūrėkite etiketę)
 Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavimus ergonomiškumui, nusidėvėjimui, dydžiams, apsaugai drabužių žymėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.
 A= rekomenduojamas dėvėtojo ogis
 B= rekomenduojama kritinės apimtis
 C= rekomenduojama liemens apimtis
 D= rekomenduojami dėvėtojo vidinės kojos išmatavimai



EN ISO 11612:2015 Apsauginiai drabužiai nuo karščio ir liepsnos (žiūrėkite į etiketę)

Šis standartas nurodo našumo reikalavimus drabužiams, skirtiems apsaugoti dėvėtojo kūną, išskyrus rankas, nuo karščio ar liepsnos. Našumo reikalavimai nurodyti šiame standarte yra taikomi dirbantiems, naudojamiems įvairiose situacijose, tada, kai reikia drabužių su ribota liepsnos plitimų saube ar naudotojas gali būti pavėstas spinduliuojančiu, konvektyviam ar kontaktinio karščio ar lydyto metalo tūliu.

- Kodas A:** Ribotas liepsnos plitimas (A1 Paviršiaus užsidegimas, A2 Krašto užsidegimas)
- Kodas B:** Apsauga nuo konvekcinio karščio - 3 lygiai (3 lygio našumas didžiausias)
- Kodas C:** Apsauga nuo spinduliuojančio karščio - 4 lygiai (4 lygio našumas didžiausias)
- Kodas D:** Apsauga nuo lydyto aliuminio tūliu - 3 lygiai (3 lygio našumas didžiausias)
- Kodas E:** Apsauga nuo lydytos geležies tūliu - 3 lygiai (3 lygio našumas didžiausias)
- Kodas F:** Apsauga nuo kontaktinio karščio - 3 lygiai (3 lygio našumas didžiausias)

EN ISO 11612

Jei ant nešiojamų drabužių atitinkančių šį tarptautinį standartą netyčia užteikto chemikalų ar degių skysčių, naudotojas turi nedelsiant pasišalinti iš pavojingos aplinkos ir atsargiai, kad chemikalai ar skysčiai nepatektų ant odos, nusimti drabužius. Apranga turi būti nuvalyta ir nebenaudojama.
 Didisnis skaičius rodo aukštesnį saugų lygį.
 Apranga pagal EN ISO 11612 D standartą arba F Apsauga nuo lydyto metalo: užteikus lydytam metalui, naudotojas turi tuoj pat palikti darbo vietą ir nusimti drabužius. Užteikus lydytam metalui, jei drabužius dėvimas šį karto ant odos, galima nudegimo rizika.



EN 1149 Apsauginiai drabužiai už elektros statinėjms savybėmis

Šis standartas nurodo elektrosstatinį reikalavimų elektrosstatinį lauką išskaidantiems apsauginiams drabužiams, kad išvengtų užsidegimo pavojais. Jis netaikomas apsauginiams drabužiams nuo aukštos įtampos.
 Dėvėtojo apranga turi būti pilnai užsegta
 EN 1149-1:2006 - Testas paviršiaus puslaidinam medžiagom
 EN 1149-3:2004 - Įkrovos slopinimo medžiagos visoms medžiagoms.
 EN 1149-5:2018 - Našumo reikalavimai visoms medžiagoms ir drabužiams.

EN 1149-5

Dirbuotojas dėvintis elektrosstatinį lauką išskaidantiems apsauginius drabužius turi būti tinkamai žymintais. Pasipriešinimas tarp žmogaus ir žemės turi būti mažesnis nei 100Ω, t.y. devint atitinkama avalynė.
 Elektrosstatinį lauką išskaidantiems apsauginiai drabužiai turi būti dėvimi esant užsidegimo sprogoatmose ar dirbant užsidegimo ar sprogoatmose aplinkoje.
 Elektrosstatinį lauką išskaidanti apsauginė apranga neturi būti dėvima deguonies pritonintoje atmosferoje be atskaitingo saugos inžinieriaus leidimo.
 Elektrosstatinį lauką išskaidanti našumo savybe gali būti veikiami drabužių nusidėvėjimo, skalbimo ar galimo užteršimo.
 Elektrosstatinį lauką išskaidanti drabužiai normaliai naudojami turi užengėti kitas medžiagas (lenkiančias ar atliekančias judesius) šių drabužių negalima taisyti, kilijoti papildomas etiketes ar logotipus.
 EN1149-5 - Dirbant sprogoatmose aplinkoje ant drabužių negalima segėti juos metalinių daiktų.
 EN1149-5 - Drabužiai negali būti dėvimi kartu su kitais drabužiais kurį saugaus lygį yra mažesnis.
 * Elektrosstatiniai drabužiai skirti dėvėti 1,22 x 2,20 x 220 cm (žiūrėkite EN60079-11-1) ir EN 60079-10-2 (18)) kuriose galima užsidegimo energija sproguoj sukneliavimo aplinkoje yra ne mažesne nei 0,016mJ.



EN ISO 11611:2015 Apsauginiai drabužiai suvirinimo darbams ir procesams (žiūrėkite etiketę)

Šio tipo apsauginiai drabužiai skirti apsaugoti dirbuotoją nuo mažų lydyto metalo tūliu, trumpo kontakto su liepsna, spinduliuojančio karščio ir elektros šokros. Jie sumažina trumpalaikio elektinio šoko galimybę, atsitikimo kontakto su 100 V d.c. ir daugias elektros laidininkais atliekant suvirinimo darbus. Prakeičtas, užterštas ir kitai teršalų gali sumušinti apsaugos lygį nuo trumpalaikio atsitikimo kontakto su elektros laidininkais.
Šis tarptautinis standartas apibrėžia dvi klases su specifiniais našumo reikalavimais. (žiūrėkite priedo A nuorodą iš EN ISO 11611).
Klasė 1 - tai apsauga nuo mažiau pavojingų suvirinimo darbų su mažesniu tūliu bei spinduliuojančiu karščio.
Klasė 2 - tai apsauga nuo pavojingusių suvirinimo darbų su didesniu tūliu bei spinduliuojančiu karščio lygiu.

Medžiagos ir stilių testavimas prieš ir po bandymo:
 Kodas A: ribotas liepsnos plitimas (A1 paviršiaus užsidegimas, A2 krašto užsidegimas)

EN ISO 11611

Noredami pasinikinti tinkamos klases suvirinimo drabužius, pasitikrinkite priedo A nuorodą. Dėl operatyvių priedas užs ir visose suvirinimo įrangos elektros srovės nešančios dalys gali būti apsaugotos tuo tiesioginio kontakto. Papildoma dalinė kūno apsauga gali būti reikalinga, pvz. suvirinim ar šilumos.
 Drabužis skirtas apsaugoti nuo trumpo netyčio kontakto su aktyvia suvirinimo elektra grandinės dalimi; papildoma elektros izoliacija yra reikalinga ten, kur yra padidinta elektros šoko tikimybė. Standartą EN ISO 11611 atitinkanti apranga yra skirta apsaugoti nuo trumpalaikio, netyčio kontakto su aktyviais elektros laidininkais iki 100 V d.c.
 Deguonies kiekio padidėjimas oro sumažina suvirinimo drabužių apsaugą nuo liepsnos. Reikia stebėti, kad suvirinant mažesne erdvėse ar nepristigusių deguonies.
 Vien tik apsauginiai rūbai neapsaugo nuo elektros šoko. Suvirinant turi būti pasirūpinata izoliacinis sluoksniu, kad apsaugoti suvirinimo nuo kontakto su suvirinimo įrangos elektrinėm puslaidiniam dalim.
 Ši apranga apsaugo nuo liepsnos, metalo suvirinimo tūliu, spinduliuojančio karščio, trumpalaikio netyčio elektrinio kontakto.

Suvirinimo aprangos tipas	Proceso atrankos kriterijai:	Atrankos kriterijai aplinkai
KLASĖ 1	Suvirinimas rankiniu būdu, mažas tūliu ir lašų formavimas, pvz.: <ul style="list-style-type: none"> • Suvirinimas dėjomis • Tig suvirinimas • MIG suvirinimas • Suvirinimas mikro plazma • Litavimas • Spragų suvirinimas • MMA suvirinimas (nutliu dengtu elektrodu) 	Įrangos veikimas, pvz.: <ul style="list-style-type: none"> • Pjovimo deguonimi įranga • Pjovimo plazma įranga • Atsparus suvirinimo įranga • Termiško purškimo įranga • Stalnis suvirinimas
KLASĖ 2	Suvirinimas rankiniu būdu, didelis tūliu ir lašų formavimas, pvz.: <ul style="list-style-type: none"> • MMA suvirinimas (su baziniu ar celiulioze dengtu elektrodu) • MIG suvirinimas (su CO₂ ar kitom dujom) • MIG suvirinimas (aukšta įtampa) • Suvirinimas apsaugine srautine iškrova • Pjovimas plazma • Kalimas • Pjovimas deguonimi • Terminis suvirinimas 	Įrangos veikimas, pvz.: <ul style="list-style-type: none"> • Anksčiau patalpose, • Suvirinim visų galvos/esant nepatogiose pozicijose

SVARBIOS REKOMENDACIJOS

Apsiegnant ar nusirengiant visada pirmiausia pilnai atsekit drabužių užsegimo sistemą. Drabužius turi būti dėvimi pilnai užsegtais. Visada dėvėkite tik tinkamo dydžio drabužius. Drabužiai kurie yra per laisvi ar per ankšti riboja judesius ir nesuteikia optimalios apsaugos. Drabužiai yra nurodyti ant drabužių (visada perskaitykite etiketę). Jei drabužis turi kapšona, jis turi būti dėvimas vis dar tuo metu. Kelnes ar kumozėtonai turi būti dėvimi su atitinkamu vidutiniu drabužiu, o švakai su atitinkamom kelnem. Drabužiai turi pakankamai užėti vienas ant kito kai darbuotojas noria iškelto visų galvos ir kai darbuotojas yra pasilenkęs žemyn. Jei drabužis turi antkelių kišenes, jis turi būti užpyltojos kelio apsaugos priemonė, atitinkanti standartą EN1404 - 2004 siekiant išvengti medicininio komplikacij. Kelio apsaugos priemonės dydžiai turi būti 195 x 145 x 15 mm (Ilgis x plotis x storis). Kelio apsaugos priemonė nesuteikia pilnos apsaugos, bet pagerina komfortą. Neapsaugo nuo galimų medicininio komplikacijų.
 Gamintojas nėra atsakingas jei naudojamas netinkamai ir nesilaikant nurodymų.
 Izoliuojantis drabužis efekta sumažėja sužeidimų, sudreikus ar supurkavus.
 Purvini drabužiai gali sumažinti apsaugos lygį. Jei drabužis nepataisomai užterštas ir purvinas, pakeiskite jį nauju.
 Patešti drabužiai neturi būti taismu, jie turi būti pakeisti naujais. Išsėmimai skirtus drabužius palaikite tam skirtose vietoje laikantis visų įstatymų.
 Siekiant sumažinti užteršimo riziką, neskalbinkite namuose.

Galimi dydžiai ir pasirinkimas: Dėl tinkamo kritinės ir liemens dydžio pasitikrinkite dydžių lentelę. Ši apranga leidžiama visiems patalpoje dėvėti kitus drabužius. Dėl visapusiškos apsaugos galvą reikiu dėvėti pirštinės(EN 407 arba EN 12477), batus (EN 20345) ir/ar saugos šalmą (EN 397).

Laikymas: Neleiskite vietoje, kur patenka tiesioginiai saules spinduliai. Laikykite išvairioje ir sausoje vietoje.

Priežiūra:Gaminatojas neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etiketę nurodymų, yra sugadintos ir pažeistos.

Pluosto sudėties etiketė: dėl pluošto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę.

Dėmesio: Ten kur yra gotvatas, periferinis matymas ar klausas gali susilpnėti.

Retrospektyvinė juosta ar etiketės: neturi būti lyginamas lygtuvam! Skalbinėj ir vylimo ciklus skaičius nurodomas etiketėje. Gaminio dėvėjimo laikas priklauso ne vien tikai nuo skaičių skaičiaus, bet ir nuo naudojimo, laikymo ar t.t. Drabužius nebenaudojate jei jų apsauginės savybės prarado sau funkcijas, pavyzdžiui: 1. pasiekias maksimalus skalbinėj skaičius; 2. medžiaga yra nublokšus arba įpėsta; 3. juosta atspindinčių savybės nublokšus, 4. drabužis yra nepataisomai išestetas, įtrūkęs, nudejęs ar nusutęjęs.

Skalbimas: dėl skalbimo informacijos žiūrėkite etiketę.

- Aukščiausia temperatūra 30°C, lengvas skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 40°C, lengvas skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas
- Nebalinti
- Nedžiovinti džiovykėje
- Džiovinti džiovykėje žemoje temperatūroje
- Džiovinti džiovykėje normalioje temperatūroje

- Džiovinti pakabinus
- Džiovinti nepergėtus pakabinus
- Nelygti
- Lyginimas 110°C
- Lyginimas max 150°C
- Sausas valymas negalimas
- Profesionalus sausas valymas



Pramoniniu būdu skalbiam FR drabužiai buvo vertinti pagal EN ISO 15797 standartą. Tūneli džiovinimas skalbimo procedūra 1-8

RO

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati ofiterii de siguranta sau superiorul direct si privira articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.

CE

Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele de conformitate. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramme care apar atasate pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425).



EN ISO 13688-2013 + A1:2021
Articole vestimentare de protectie vezi eticheta)
 Cerintele generale specificate in acest Standard European (vezi eticheta) vor fi aplicabile pentru echipamentul de protectie, inclusiv pentru articole vestimentare de protectie si informatii de utilizare.
 A- Inaltime recomandata utilizator
 B- Circumferinta piept recomandata utilizator
 C- Circumferinta taliei recomandata utilizator
 D- Dimensiune inferioara picior recomandata utilizator



EN ISO 11612:2015
Protective Clothing – Clothing to protect against heat and flame. (see label)

Acest standard specific cerintele de eficienta pentru articolele vestimentare facute din materiale flexibile menite a protejeze corpul utilizatorului, cu exceptia manilor, de caldura/sau flacara. Cerintele de eficienta din acest standard international se aplica articolelor vestimentare ce nu pot fi purtate pentru o gama larga de intrebuintari, atunci cand este nevoie de echipamente cu proprietati limitate raspandure flacara si in caz ca utilizatorul este expus la caldura convectiva sau radianta sau impropresare cu metale topite.

Cod A: Raspandire limitata flacara (A1 Siguranta influgata, A2 Marginea ignifuga)

Cod B: Protectie caldura convectiva - 3 nivele (unde nivelul 3 este cel mai inalt)

Cod C: Protectie caldura radianta - 4 nivele (unde nivelul 4 este cel mai inalt)

Cod D: Protectie impropresare aluminiu topit - 3 nivele (unde nivelul 3 este cel mai inalt)

Cod E: Protectie impropresare fier topit - 3 nivele (unde nivelul 3 este cel mai inalt)

Cod F: Protectie caldura de contact - 3 nivele (unde nivelul 3 este cel mai inalt)

EN ISO 11612

In eventualele unei impropresari accidentale cu lichide chimice sau inflamabile pe hainele acoperite de acest standard international in timp ce acestea sunt purtate, utilizatorul trebuie sa lasa imediat (din momentul de risc) si sa inlature cu grija echipamentul, asigurandu-se ca substantele chimice si lichidele nu intra in contact cu pielea. Ulterior hainele trebuie fie curatate, fie scoase din uz. Ca caz este mai mare numarul, ca acest este mai indicat nivelul de protectie. Articolele vestimentare sub protectie metal EN ISO 11612 D sau E: In caz de impropresare cu metal topit, utilizatorul va purta imediat pe toate elementele sau va inlatura hainele. In caz de impropresare cu metal topit, in cazul in care articolul este purtat aproape de pielea pot elmina toate riscurile de ardere.



EN 1149
Protective Clothing with Electrostatic Properties

Acest standard specific cerintele electrostatice pentru echipamente de protectie electrostatice disipative pentru a evita descarcari incendiar. Acest standard nu se aplica pentru protectie impotriva tensiunilor de retea.

EN 1149-1: 2006 – Metoda de testare pentru materiale suprafața conductoare
EN 1149-3: 2004 – Metoda de testare de descompunere în ioni pentru materiale textile
EN 1149-5: 2018 – Cerinte de performanta pentru toate materialele si articolele vestimentare.

EN1149-5

Persoana care poarta echipament de protectie electrostatice disipativa trebuie sa fie legata la sol corect. Rezistenta inter persoana si pamant trebuie sa fie mai mica de 10%, si expunat inaltimintea potrivita. Hainele de protectie electrostatice disipative nu trebuie descurate sau inlaturate in prezenta mediilor inflamabile explozive sau in timp ce manevreaza substante inflamabile sau explozive. Hainele de protectie electrostatice disipative nu trebuie folosite in medii bogate in oxigen fara aprobare in prealabil din partea inginerului responsabil cu siguranta. Eficienta electrostatice disipativa a hainelor de protectie electrostatice disipative poate fi afectata prin utilizare, repera sau spalare si contaminare posibila. Hainele de protectie electrostatice disipative trebuie sa acopere in permanenta toate materialele neconforme in timpul utilizarii obisnuite (inclusiv aplicare sau miscari). Hainele nu trebuie schimbate sau incarcate cu etichete extra sau logo-uri. **EN1149-5:** Nu trebuie pose obiecte metalice in exteriorul articolelor vestimentare cand se lucreaza in medii explozive. **EN1149-5:** Acest articol vestimentar nu trebuie folosit in combinatie cu altele care ofera un nivel de siguranta mai scazut. **“Imbracamintea disipativa electrostatice este destinata purtarii in zonele 1, 2, 20, 21 si 22 se vedea EN 60079-10 [7] si EN 60079-10 [8]. In care energia minima de aprindere a oricarui exploziv atmosferic nu este mai mica de 0,161 mJ”**



EN ISO 11611:2015
Protective Clothing for use in welding and Allied processes (See Label)

Acest tip de echipament de protectie este menit sa protejeze utilizatorul impotriva impropresarilor minore cu metal topit, contacte scurte cu flacara, caldura radianta si arc, si scade posibilitatea unei scurte contact accidental scurte cu conductori electrici activi la tensiuni de tensiune de pana la aproximativ 100Vdc in conditii normale de sudura. Transpirabila, murdaria si alti contaminanti pot afecta nivelul de protectie oferit impotriva contactului accidental scurte cu conductori electrici activi la aceste niveluri de tensiune. **Acest standard international specifica 2 clase cu cerintele de eficienta specific (vezi tabel Anexa A din EN ISO 11611)**
Clasa 1 este protectia impotriva tehnicilor si situatiilor de sudura mai putin periculoase, cauzand niveluri mai joase de stropi si caldura radianta.
Clasa 2 este protectia impotriva tehnicilor si situatiilor mai periculoase de sudura, cauzand niveluri mai ridicate de stropi si caldura radianta.

Testarea materialului si a cusaturilor atat inainte cat si dupa reparare.
Cod A: Raspandire limitata flacara (A1 Aprindere suprafața, A2: Aprindere marginea)

EN ISO 11611

Urmariti tabelul din Anexa A pentru alegerea corecta a echipamentului potrivit pentru sudori. Din motive operationale nu toate nivelurile de tensiune de sudura cu instalatii de arc electric pot fi protejate impotriva contactului direct. Protecția suplimentara pentru corp poate fi necesara ce: sudura sudura deasupra capului. Acest articol vestimentar este menit sa protejeze doar impotriva contactului scurt din neglijenta cu particule active cu arc electric, si vor fi necesare straturi de izolare electrica suplimentare in caz de risc crescut de soc electric, articolele conforme cu cerintele EN ISO 11611 sunt menite sa ofere protectie impotriva contactului scurt, accidental cu conductori electrici activi la tensiuni de pana la 100Vdc. Cresterea continutului de oxigen in aer poate reduce protectia echipamentului de protectie al sudorului impotriva flacarii. Trebuie avut grija atunci cand se duzeaza in spatii inchise in caz ca atmosfera se poate incarca cu oxigen. Haina de protectie in sine nu asigura protectie impotriva socului electric. In timpul sudurii trebuie asigurate straturi izolante adecvate pentru a preveni contactul scurte cu conductorii de electritate ale echipamentului. Pericolele de care poate proteja haina includ flacari, impropresare cu metal topit, caldura radianta, contact electric accidental scurt.

Tip imbracamintei sudor	Criterii de selectie referitoare la proces	Criterii selectie in functie de conditiile de mediu
CLASA 1	Tehnici de sudura manuala cu formare usoara de impropresare sau stropi, ex: - Sudura cu gaz - Sudura TIG - Sudura MIG - Sudura Micro Plasma - Sudura tare - Sudura punct - Sudura MMA (cu electrod acoperit cu rutil)	Operatii masini, ex: de: - Masini taiera cu oxigen - Masini de plasma - Masini de sudura rezistenta - Masini pentru pulverizare termica - Banc de sudura
CLASA 2	Tehnici sudura manuala cu formare de impropresari si stropi dur, ex: - Sudura MMA (cu electrod gaze bazate cu celuloza) - Sudura MIG (cu CO ₂ sau gaze amestecate) - Sudura MIG (cu curent inalt) - Sudura cu arc sub strat de flux - Taiera cu plasma - Crautiere - Taiera cu oxigen - Pulverizare termica	Operatii masini, ex: de: - In spatii inchise, - La sudura/flacara deasupra capului sa in pozitie comparabile de constrangere

RECOMANDARI IMPORTANTE

Pentru a imbraca si debraca acest articol vestimentare, desfaceti de fiecare data sistemele de strangere. Echipamentul trebuie purtat inchis ferm. Purtati doar haina marimea potrivita. Produsele care sunt fier prea largi, fie prea stramg restrictivizarea miscarea si nu vor oferi nivelul optim de protectie. Marimea acestor produse este marcata pe ei (cititi intotdeauna eticheta)

Daca haina are gluga atasata, aceasta trebuie purtata in timpul lucrului Pantalonii sau salopetele trebuie purtate in combinatie cu un articol vestimentar potrivit in parte de sus, si la fie jachetele sau pantalonii trebuie purtate in combinatie cu ceva potrivit in partea de jos. Utilizatorul trebuie s a se asigure ca exista o suprapunere adecvata intre jacheta si pantalonii atunci cand manile sunt intinse complet deasupra capului si cand sta aplicat.

Daca echipamentul are buzunare la genunchi acest este un element de protectie pentru genunchi in conformitate cu EN14404:2004, pentru a evita aplicatiile medicale. Dimensiunea elementelor de protectie pentru genunchi trebuie sa fie 195x145x15 mm (lungime x latime x grosime). Cu toate acestea, protectie pentru genunchi nu ofera protectie totala. Intariturile de la genunchi atasate imbracamintei sporesc confortul si intarces (haina). Ele nu ofera utilizatorului protectie impotriva unor posibile complicatii medicale.

Produsatorul nu isi asuma responsabilitatea in caz de folosire incorecta sau necorespunzatoare. Efectul de izolare al echipamentului de protectie va fi redus in caz de umezeala, umiditate sau transpiratie. Hainele murdare pot duce la protectie redusa, iar daca se murdare:

foarte tare sau devin imposibil de curatat trebuie inlocuite cu una noua. Articolele deteriorate nu trebuie reparate - trebuie inlocuite cu unele noi. Articolele de aruncat trebuie aruncate in conformitate cu regulile locale in acest sens. Pentru a reduce riscul de contaminare nu spalati in medii casnice.

Marinii si modele disponibile: Alegeti marimea in functie de marimea corecta din tabel pentru piept si talie. Acest articol permite purtarea confortabila si joa pe furtate peste haine mai voluminoase. Pentru protectia integrala, va trebui s aporata manusi (EN 407 sau EN 12477), ghete (EN 20345) si/sau cască de protectie (EN 397).

Depozitare: NU depozitati in spatii cu expunere directa si puternica la soare. Depozitati in zone curate si uscate.

Intretinere:Produsatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru articolele a caror eticheta nu fost consultate, desfacuta sau inlaturata.

Eticheta Continer fibre:Consultati eticheta articolului vestimentar pentru detalii contnuit.

Atentioneaza:Dac exista gluga, vederea periferica si auzul pot fi afectate.

Banda reflectorizanta si etichete: Banda reflectorizanta si etichetele nu se calca! Va rugam consultati eticheta pentru numarul si ciclul de spalari. Nu trebuie tinut confort deasupra de cicluri de spalari in legatura cu durata de viata a articolelor vestimentare. Acestea depinde si de folosire, depozitare etc. Articolele vestimentare trebuie aruncate atunci cand calitatea de protectie nu se mai aplica 1.5- a tins numarul maxim de spalari 2. Materialul a fost deteriorat fier pentru decolorare sau rupere 3. Calitatea reflectorizante ale benzii si-a sters 4. Articollul este murdar si nu se poate curata, este crapat, ars sau tociti foarte tare

Etichete spalare: Consultati eticheta articolului pentru detalii spalare

- Temperatura maxima 30°C, proces mediu
- Temperatura maxima 40°C, proces mediu
- Temperatura maxima 40°C, proces normal
- Temperatura maxima 60°C, proces normal
- Nu folositi inaltor
- Nu folositi uscare automata
- Uscati in uscator la nivel scazut
- Uscati in uscator la nivel normal

- Uscati pe sarama
- Uscati prin picurare pe sarama
- Nu se calca
- A se calca la maxim 110°C
- A se calca la maxim 150°C
- Nu curatati uscat
- Curatate uscata profesionala



Spalarea Industriala a imbracamintei se face in concordanta cu EN ISO 15797

Uscare in tunel
 Procedura de spalare 1-8

SE

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetsituation. Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standard. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).



EN ISO 13698:2013 + A1:2021 Skyddskläder (se etiketten)
Allmänna krav denna Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.
A = Rekommenderat höjd utöver de användaren
B = Rekommenderat bröst omkrets av användaren
C = Rekommenderat midjomkrets av användare
D = Rekommenderat insida av benets mätning av användaren



EN ISO 11612:2015 Skyddskläder - Kläder för att skydda mot värme och lågor. (Se etiketten)

Standarden specificerar prestandakrav för kläder tillverkade av flexibel material som är avsedda att skydda bärarens kropp, utom händerna, från värme och/eller lågor. De prestandakrav som anges i denna internationella standard gäller för plagg som kan bäras för ett brett spektrum av slutanvändningar, där det finns ett behov av kläder med begränsad flamspridningsegenskaper och där kläderna kan utsättas för strålningens eller konvektiva eller kontakt värme eller stänk av smält metall.

- Kod A:** Begränsad flamspridning (A1 yttantändning, A2 kantantändning)
- Kod B:** Skydd mot konvektionsvärme - 3 nivåer (där nivå 3 är den högsta prestanda)
- Kod C:** Skydd mot strålningens värme - 4 nivåer (där nivå 4 är den högsta prestanda)
- Kod D:** Skydd mot smält Aluminium stänk - 3 nivåer (där nivå 3 är den högsta prestanda)
- Kod E:** Skydd mot smält järn stänk - 3 nivåer (där nivå 3 är den högsta prestanda)
- Kod F:** Skydd mot kontaktvärme - 3 nivåer (där nivå 3 är den högsta prestanda)

EN ISO 11612

I händelse av en oavsiktlig stänk av kemiska eller brandfarliga vätskor på kläder som omfattas av denna internationella standard samtidigt bärs, bäraren omedelbart återkalla (från farlig miljö) och försiktigt bort plagget (s) till att de kemikaler eller vätska inte komma i kontakt med någon del av kroppen. Kläderna ska därefter rengöras eller tas ur drift. Ju högre siffra, desto högre säkerhetsnivå. Plagg som håvår EN ISO 11612 D eller E smält metallskydd i händelse av en smält metall stänk, skall bäraren lämna arbetsplatsen omedelbart och ta på plagget. I händelse av en smält metall stänk, kan plagget som bärs närmast huden inte eliminera alla risker för brännskador.



EN 1149 Skyddskläder med elektrostatiska egenskaper

Denna standard anger elektro krav på elektrostatiskt avledande skyddskläder för att undvika brand utsläpp. Denna standard är inte tillämplig för skydd mot närspänning.

- Plagg måste höft fast när man bärs
- EN 1149-1: 2006 - Provningsmetod för ytan ledande tyger.
- EN 1149-3: 2004 - Laddnings förfall testmetod för alla tyger.
- EN 1149-5: 2018 - Prestandakrav för tyger och kläder.

EN 1149-5

Den person som bär elektrostatiskt avledande skyddskläder skall vara ordentligt jordad. Motståndet mellan personen och jorden skall vara mindre än 10⁶ Ω, t.ex. genom att bära lämpliga skor. Elektro avledande skyddskläder får inte vara öppna eller tas bort medan i närvaro av lättantändliga explosiv atmosfär eller vid hantering brandfarliga eller explosiva ämnen. Elektro avledande skyddskläder får inte användas i syrerikad atmosfär utan förhåndsopplämnande av ansvarig skyddsingenjör. Den elektrostatiska avledande prestanda elektrostatiskt avledande skyddskläder kan påverkas av slitage, tvättning och eventuella föroreningar. Elektro avledande skyddskläder skall permanent täcka alla icke uppfyller material under normal användning (inklusive böjning och rörelser). Kläderna ska inte ändras eller förses med extra etiketter eller logotyper. EN 1149-5 - Ingen metallföremål skall fastsättas på utödan av plagget när man arbetar i en explosiv miljö. EN 1149-5 - Plagget får inte användas i kombination med andra plagg som ger en lägre säkerhetsnivå. *Elektrostatiska dissipativa kläder är avsedda att användas i zoner 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där minsta antändningsenergi av explosiva ämnen atmosfären är inte mindre än 0,10 mJ



EN ISO 11611:2015 Skyddskläder för användning vid svetsarbete eller likartat arbete (se etiketten)

Denna typ av skyddskläder är avsedd att skydda användaren mot små stänk av smält metall, kort kontaktid med låga, strålningens värme och bägen, och minimerar risken för elektriska stötar genom kortfristig, oavsiktlig kontakt med strömeförande ledningar på spänningar upp till ca 100 V dc vid normal svetsning. Svetsas, nedsmörning eller andra föroreningar kan påverka skyddsytan mot kortvarig oavsiktlig kontakt med strömeförande elektriska ledare på dessa spänningar.

Denna internationella standard specificerar två klasser med särskilda prestandastandard (se bilaga A Grid från EN ISO 11611).

- Klass 1:** är skydd mot mindre farliga svetssticker och situationer, oskarer nerstrålning och strålningens värme.
- Klass 2:** är skydd mot fler farliga svetssticker och situationer, oskarer högre nivåer av stänk och strålningens värme

Provning av material som sömmar både före och efter behandlingen: Kod A: Begränsad flamspridning (A1 yttantändning, A2 kantantändning)

EN ISO 11611

Följ gällend från bilaga A för lämpligt val av klass av svetsare skyddskläder. Av operativa skäl inte alla svetsningsförande ledare på bågsvetsning anslutningar kan skyddas mot direkt kontakt. Ytterligare pattekläddning som krävas t.ex. för svetsning av överhead. Plagget är endast avsedd att skydda mot kortvarig oavsiktlig kontakt med strömeförande ledare av en bågsvetsnings krets, och att ytterligare elektriska isoleringsåtgärder som krävas om det finns en ökad risk för elektrisk chock; plagg som uppfyller klassen i EN ISO 11611 är utformade för att ge skydd mot strötar, oavsiktlig kontakt med strömeförande elektriska ledare vid spänningar upp till ca 100 V likspänning. En ökning av halten av luftföre ningsrisker skyddet av svetsare Skyddskläder mot el. Försiktighet bör iaktas vid svetsning i trånga utrymmen om det är möjligt att atmosfären kan bli anrikad med syre. Skyddskläder själv ger inte skydd mot elektriska stötar. Under svetsningen, bör lämpliga isolerande skikt för förhindra svets kontakt elektrisk ledande delar av en utrustning. De risker mot vilka kläder avsedda att skydda inkluderar Flames, Smält metall stänk, strålningens värme, Kortstigit oavsiktlig elektrisk kontakt.

Typ av svetsare kläder	Utvärskriterier som hänföer sig till processen:	Utvärskriterier som hänföer sig till miljöförhållanden
KLASS 1	<ul style="list-style-type: none"> • Gassvetsning • TIC-svetsning • MIG-svetsning • Micro Plasma Svetsning • Lödning • Punktsvetsning • MMA-svetsning (med ruti-täckt elektrod) 	Drift av maskiner, t.ex.: av: <ul style="list-style-type: none"> • Syre skärmaskiner • Plasmaskärmaskiner • Mottståndsvetsmaskiner • Maskiner för termisk Spraying • bänk Svetsning
KLASS 2	<ul style="list-style-type: none"> • MMA-svetsning (med grund- eller cellulosatäckt elektrod) • MMA-svetsning (med CO₂- eller blandade gaser) • MIG-svetsning (med hög ström) • Själv skrämd Pulver Bågsvetsning • plasma -- POS=TRUNC • mejsling • gaskäntning • termisk sprutning 	Drift av maskiner, t.ex.: av: <ul style="list-style-type: none"> • I slutna utrymmen, • På Svetsning / skärning eller Målnäs / begränsad Positioner

VIKTIGA REKOMMENDATIONER

Att sätta på ta och ta kläder, alltid fullt ägnat fästsystem. Kläderna ska bäras ordentligt stängd. Bara bara kläder av en lämplig storlek. Produkter som är antingen för löst eller för tätt kommer att påverka rörelse och kommer inte att ge den optimala nivån av skydd. Storleken på dessa produkter är märkta på dem (alltid läsa etiketten). Om kläderna har en huvud detta måste bäras när bäraren fungerar. Byxor eller övralover måste bäras i kombination med en lämplig topp. Kläderna jackor eller byxor måste bäras i kombination med en lämplig bottens. Bäraren måste se till att geta en tillräcklig överlappning mellan jacka och byxor när armarna är helt utsträckt överhead och när bäraren böjer över. Om kläderna har knäskyddsförskär dessa måste förses med knäskydd som uppfyller EN14844: 2004, för att förhindra medicinska komplikationer. Dimensionen av skyddskläder måste vara 195 x 145 x 15 mm (längd x bredd x tjocklek). Däremot knäskydd inte ge absolut skydd. Knä fläckar läggs till kläder tjänar till att öka komforten och förbättra komforten (ör kläder). De skyddar inte användaren mot att utveckla eventuella medicinska komplikationer. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig vid felaktig eller felaktig användning. Den isolerande effekten av skyddskläder kommer att minska med värta, fukt eller svett. Smutsiga kläder kan leda till en minskning av skydd, bör helst detta plagg blivit österkälligen smutsig eller kontaminerad ersätta objektet med ett nytt. Skadade kläder bör inte repareras - i stället ersättas med ett ny matel. Kasserade plagg ska kasseras i enlighet med lokala regler för

avfallshantering.

För att minska risken för kontaminering inte tvätta i en hemmiljö.

Tillgängligt storleksanspassa & Urval: Montera enligt korrigera bröst och midjemått, se storlekstabell. Dessa plagg har inbyggda ersättning för komfort och för att plagget att bäras över smärtskrymmande kläder. För att övergepnaga skydd, kan användaren behöva bära handskar (EN 407 eller EN 12477), stövlar (enligt EN 20345) eller Skyddsbyxor (EN 397). **Förvaring:** Förvaras på platser med direkt eller starkt solljus. Förvara i rena, torra förhållanden. **Eftervård:** Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där två eller fler etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort. **Fiber Content Label:** Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer. **Varning:** Om det finns en huvud, penfel syn och hörsel kan försämrars.

Retroreflekterande band och etiketter: Reflektörkännande tejp eller etiketter bör inte strykas/Hänvisas till klädvärdsetikett för siffer och trycktryck hävande. Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktor som har samband med livslängden av plagget. Livslängden beror också på användning, vård lagring, etc. Kläder bör kasseras när de överskrids egenskaper inte längre gäller t.ex. är 1. Max antal tvättar uppnått. 2. Materialer har skadats antingen genom blekning eller har rivits. 3. De reflekterande egenskaperna hos bandet har bräckts. 4. Plagget är permanent smutsig, sprucken, bränd eller knäskad skavt

Tvätt Etiketter: Se skötselråd för motsvarande tvätt detaljer.

- Max temp 30°C, mild process
- Max temp 40 ° C, mild process
- Max temp 40 ° C, normal process
- Max temp 60 ° C, normal process
- Blek inte
- Torktumlä ej
- Torktumlas läg
- Torktumlas

- linje tv
- Drypp linje torr
- Ströyk linje
- Iron max 110 ° C
- Järn max 150 ° C
- Inte kemtvättas
- Professionellt kemtvätt



Industrial tvättade kläder har bestämt FR lämplighet för industrivårta i enlighet med EN ISO 15979.

tunnel Torkning Tvätta ordningen 1-8

NO

Les disse instruksene nøye før du bruker disse sikkerhetsplagg. Du bør også rådføre deg med verneombudet eller nærmeste overordnede med hensikt til hvorvidt plagget er egnet til den bestemte arbeidssituasjon. Oppbevar disse instruksene et trygt sted slik at du kan konsultere dem når som helst.



Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Både standarder og ikoner som vises både på produkt og brukerinformatjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Verneplagg (se merkelapp)
Generelle krav. Denne europeiske standarden spesifiserer generelle krav for ergonomi, aldring, størrelse, markering av verneplagg og for informasjon levert av produsenten.

- A = Anbefalt høyde til brukeren
- B = Anbefalt brystmåle (omkrets) til brukeren
- C = Anbefalt midjemål (omkrets) til brukeren
- D = Anbefalt bukkelengde (ansidtemål) til brukeren



EN ISO 11611-2015

Vernematt – Plagg som beskytter mot varme og ild. (se merkelapp)

Denne europeiske standarden spesifiserer ytelsekrav for plagg laget av fleksible materialer, som er utformet til å beskytte brukers kropp, med unntak av hender og føttere fra varme og/eller ild. Ytelsekravene i denne internasjonale standarden gjelder for plagg som skal brukes til en rekke sluttbruk, hvor det er bruk for plagg med begrenset flammepregningsegenskaper og hvor brukeren kan utsettes for stråle- eller konvektiv eller kontaktvarme sprut av smeltet metall.

Kode A: Begrenset flammepregning (A1 overflatepattening, A2 kantpattening)

Kode B: Beskyttelse mot konvektiv varme – 3 nivåer (hvor nivå 3 gir den høyeste ytelsen)

Kode C: Beskyttelse mot strålevarme – 4 nivåer (hvor nivå 4 gir den høyeste ytelsen)

Kode D: Beskyttelse mot sprut fra smeltet aluminium – 3 nivåer (hvor nivå 3 gir den høyeste ytelsen)

Kode E: Beskyttelse mot sprut fra smeltet stål – 3 nivåer (hvor nivå 3 gir den høyeste ytelsen)

Kode F: Beskyttelse mot kontaktvarme – 3 nivåer (hvor nivå 3 gir den høyeste ytelsen)

EN ISO 11612

Ved utslåttede sprut av kjemikalier eller brennbare væsker på plaggene underlagt denne internasjonale standarden, mens plaggene er i bruk, skal brukeren umiddelbart forlate (det farlige miljøet) og forsøkt å ta seg plagg (plaggen) og sørge for at kjemikalier eller væsken ikke kommer i kontakt med noen del av huden. Plagget skal deretter renses eller kastes. Disse høyere nummeret på plagget, des høyere beskyttelsesnivå. Plagg som har EN ISO 11612 eller F beskyttelse mot smeltet metall. Ved sprut av smeltet metall brukeren umiddelbart forlate arbeidsstedet og ta seg plagg. Ved sprut fra smeltet metall kan det hende at plagget ikke eliminerer all risiko for brannskader hvis plagget brukes direkte på bar hud.



EN 1149

Vernematt ved elektrostatiske egenskaper

Denne standarden de elektrostatiske krav for elektrostatiske avledende vernematt for å unngå brannfaste utsettelse. Denne standard gjelder ikke for beskyttelse mot nettspenning.

Plaggene må være helt lukket under bruk

EN 1149-1: 2006 – Testmetode for overflateledende tekstiler.

EN 1149-3: 2004 – Indingsfall testmetode for alle tekstiler.

EN 1149-5: 2018 – Ytelsekrav for tekstiler og plaggene.

EN 1149-5

Personen som bruker elektrostatiske avledende vernematt skal være skikkelig jordet. Motstanden mellom personene og jord skal være mindre enn 10⁹Ω, f.eks. ved å bruke egne føtter. Elektrostatiske avledende vernematt skal ikke åpnes eller tas av mens man befinner seg i nærheten av brennbare eksplosive atmosfærer eller mens man håndterer brennbare eller eksplosive stoffer. Elektrostatiske avledende vernematt skal ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer uten forhånds godkjenning av vakthavende sikkerhetsingeniør.

Den elektrostatiske avledende ytelsen til det elektrostatiske avledende vernematt kan påvirkes av silikase, vask og eventuell forurensning. Elektrostatiske avledende vernematt skal permanent omfatte alle ikke-kompatible materialer under normal bruk (inkludert bøyning og bevegelse).

Plaggene skal ikke endres eller utstyres med ekstra merkelapper eller looper.

EN 1149-5 – Ingen metallgenstander skal festes til utsiden av plagget når man utfører arbeid i et eksplosivt miljø.

EN 1149-5 – Plagget skal ikke brukes i kombinasjon med andre plagg som yter et lavere sikkerhetsnivå.

“Elektrostatiske dissipative kler er ment å være bruk i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-117) og EN 60079-10-2 [8]) der det er minst mulig antennesikkerhets og eksplosiv atmosfære ikke er mindre enn 0,010t/m”



EN ISO 11611:2015

Vernematt til bruk under sveising og tilknyttede prosesser (se merkelappen)

Vernematt er designet for å beskytte brukeren mot små sprut av smeltet metall, kortvarig kontakt med ild, strålevarme og sveisebuer, og skal minimere risikoen for elektrisk støt fra kortvarig utslått kontakt med strømførende elektriske ledere med en spennning på cirka 100 V i løst med ved sveising. Sveite, tilslutning eller annet forurensning kan påvirke beskyttelsesnivået som ytes mot kortvarig utslått kontakt med strømførende ledere med denne spennningen.

Denne internasjonale standarden spesifiserer to klasser med spesifikke ytelsekrav (Se vedlegg A)

A tabeli fra EN ISO 11611.

Klasse 1 gir vern mot farligere sveiseteknikker og situasjoner som medfører mindre nivåer av sprut og strålevarme.

Klasse 2 gir vern mot farligere sveiseteknikker og situasjoner som medfører mindre nivåer av sprut og strålevarme.

Tester av materialer og sammer både før og etter behandling;

Kode A: Begrenset flammepregning (A1 overflatepattening, A2 kantpattening)

EN ISO 11611

Følg tabellen fra vedlegg A for å velge riktig klasse av verneplagg for sveise.

Å driftssettings grunner kan ikke alle spenningsførende ledere i bueveising installasjoner bli beskyttet fra direkte kontakt.

Ytterligere kroppsen kan være nødvendig f.eks. ved sveising over høydeby.

Plagget er bare tiltenkt å gi beskyttelse mot kortvarig utslått kontakt med strømførende deler av en bueveisekrets, og flere isolerende lag for å forhindre elektriske støt er påberedt der hvor det er fare for elektriske støt. Plagg som møter kravene i EN ISO 11611 er utformet til å gi vern mot kortvarig og utslått kontakt med strømførende elektriske ledere med spennings opp til cirka 100 V i løst med.

En økning i oksygeninnholdet i luften reduserer beskyttelsesnivået av sveiserens vernematt til uld. Hvis forsikringsnet på disse sveiser i størrelse områder og det er fare for at atmosfæren blir tilført oksygen. Selve verneplagget gir ikke vern mot elektrisk støt. Under sveising skal flere egnede og isolerende lag brukes for å forhindre at sveiseren kommer i kontakt med elektriske ledende deler av utstyret. Risikoen som plagget skal gi beskyttelse for inkluderer ild, sprut av smeltet metall, strålevarme, kortvarig utslått kontakt med strømførende ledere.

Type verneplagg for sveising	Utvvalgskriterier tilknyttet prosessen:	Utvvalgskriterier tilknyttet miljøforholdene
KLASSE 1	Manuelle sveiseteknikker med lett sprut- og dråpedannelse, f.eks. <ul style="list-style-type: none"> • Gass-sveising • TIG-sveising • MIG-sveising • Mikropuls-gass-sveising • Lodding • Punktveising • MMA-sveising (med rutile elektroder) 	Betjening av maskiner, f.eks. av: <ul style="list-style-type: none"> • Maskiner for oksygensveising • Maskiner for plasma-sveising • Maskiner for motstandsveising • Maskiner for termisk spraying • Benk sveising
KLASSE 2	Manuelle sveiseteknikker med sterk sprut- og dråpedannelse, f.eks.: <ul style="list-style-type: none"> • MMA-sveising (med basiske elektroder eller cellulose elektroder) • MAG-sveising (med O²- eller blandede gasser) • MIG-sveising (med høy strøm) • Selvekjørende fluks-kjernet bueveising • Plasmakuttning • Kullbueveising • Oksygenskjæring • Termisk spraying 	Betjening av maskiner, f.eks. av: <ul style="list-style-type: none"> • Innestengte områder • Ved skjæring/sveising over høydebyer eller i sammenhengbare vanskelige posisjoner

VIKTIGE ANBEFALINGER

Når du tar på og tar av plagget, skal du alltid åpne plaggen

lukkeanordninger helt. Plagget skal brukes helt lukket.

Brak bare plagg i riktig størrelse. Produktet som er enten for løse

eller for stramme henger bevegelse dine og gir ikke det optimale beskyttelsesnivået. Størrelsen til produktene er angitt på produktet

(les alltid merkelappen).

Dersom plagget har en påfæstet hette, må denne brukes mens brukeren

av plagget er arbeid.

Bruker eller sveiserbruker må brukes i kombinasjon med en egn

nettd. Likeløst må jakker eller bukser brukes med en egn

nettd. Brukeren må forsøke seg om på det er tilstrekkelig overlapp mellom

jakken og buksene når armene strekkes helt opp over hodet og når

brukeren bøyer seg ned.

Hvis plagget er utstyrt med lommetil h kneputer, må disse brukes

med knebeskyttere som er i samsvar med EN 14004: 2004 for å unngå

medisinske komplikasjoner. Dimensjonen på knebeskyttere må være

195 x 145 x 15 mm (lengde x bredde x tykkelse). Men knebeskyttere gir

ikke 100 % beskyttelse. Kneputter på plagget har til hensikt å forbedre

komfort og fungerer som forsterkning (for plagget). De skytter ikke

brukeren fra å utvikle eventuelle medisinske komplikasjoner.

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig ved feil eller unngitt bruk.

Den isolerende effekten av vernematt reduseres av fuktighet eller sveitte

og andre påfætt av vernematt.

Slitte plagg kan føre til en reduksjon i beskyttelse. Dersom plagget blir

så skitten eller forurenset at det ikke kan rengjøres, skal det erstattes

med et nytt plagg.

Plagg med skader skal ikke repareres – de skal byttes ut med et

nytt plagg.

Merkelapp vaskeanvisning: Se plaggets merkelapp for korrekte vaskeanvisninger.

Maks. temp. 30 °C, skånsom behandling

Maks. temp. 40 °C, skånsom behandling

Maks. temp. 40 °C, normal behandling

Maks. temp. 60 °C, normal behandling

Må ikke blekes

Tåler ikke tørketrommel

Tåler tørketrommel, lav

Tåler tørketrommel, normal

Må tørkes på klessor

Dryppetørkes

Kan ikke strykes

Kan strykes på inntil 110 °C

Kan strykes på inntil 150 °C

Tåler ikke rensing

Tåler profesjonell rensing



Plagg som renses industrielt har vurdert FR-egnethet til industriell vasking i henhold til EN ISO 15497.

Tunneltøring

Vaskeprosedyre 1-8



Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe zaštitne odevce. Trebalo bi konsultovati inženjera za bezbednost ili direktnog nadređenog u vezi sa odgovarajućom u skladu sa specifičnim radnim okruženjem. Uputstvo za upotrebu čuvati pažljivo, kako biste mu mogli pristupiti u bilo koje vreme.



Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnije informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenjivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2011
Zaštitna odevca (Pogledati etiketu)
Opšti zahtevi: Ovaj evropski standard određuje opšte zahteve za ergonomiju, starenje, veličine, označavanje zaštitne opreme i informacije dobijene od proizvođača.
A= Preporučeni raspon visine korisnika
B= Preporučeni obim grudi korisnika
C= Preporučeni obim struka korisnika
D= Preporučena dužina unutrašnje strane noge korisnika



EN ISO 11612:2015 Zaštitna odevca - odevca koja štiti od toplote i plamena. (vidi etiketu)

Ovim standardom utvrđene su zahtevne performanse za odevne predmete proizvedene od savitljivih materijala, koji su konstruisani tako da štite telo korisnika, izuzev saka, od toplote (ili plamena). Zahtevi za performanse obuhvataju ovin međunarodnim standardom su primenjivi na odevne predmete koji se mogu nositi u širokom spektru krajnjih upotreba, gde postoji potreba za odevom sa svojstvima ograničenog širenja plamena i gde korisnik može biti izložen radijaciji (zračenju) ili konvektivnoj ili kontaktnoj radijaciji pri prskanju rastopjenog metala.

- Kod A:** Ograničeno širenje plamena (A1 površinsko paljenje, A2 rubno paljenje)
- Kod B:** Zaštita od konvektivne toplote - 3 nivoa (gde je nivo 3 najviše performanse)
- Kod C:** Zaštita od zračenja toplote - 4 nivoa (gde je nivo 4 najviše performanse)
- Kod D:** Zaštita od prskanja rastopjenog aluminijuma - 3 nivoa (gde je nivo 3 najviše performanse)
- Kod E:** Zaštita od prskanja rastopjenog gvožđa - 3 nivoa (gde je nivo 3 najviše performanse)
- Kod F:** Zaštita od kontaktne toplote - 3 nivoa (gde je nivo 3 najviše performanse)

EN ISO 11612

Ukoliko dolazi do slučajnog prskanja hemikalija ili zapaljivih tečnosti na odevu obuhvatuenu ovin međunarodnim standardom za vreme nošenja, korisnik treba odmah da napusti (opasno okruženje) i da pažljivo ukloni odveeni predmet/predmete i osigura da hemikalije ili tečnosti ne dođu u kontakt sa kožom. Odevca je zamim treba očistiti ili ukloniti iz upotrebe.

Što je veći broj, veći je nivo zaštitne odevce.
Odevca od koje se zahteva zaštita od rastopjenog metala po EN ISO 11612:2015 D i E.

U slučaju prskanja rastopjenog metala, korisnik treba odmah da napusti radno mesto i ukloni odveeni predmet. U slučaju prskanja rastopjenog metala, odveeni predmeti koji se nose odmah do kože ne mogu da eliminišu sve rizike od opekotina.

EN 1149

Zaštitna odevca sa elektrostatičkim svojstvima

Ovaj standard određuje elektrostatičke zahteve za elektrostatički disipativnu zaštitnu odevu radi izbegavanja zapaljivosti uzled pražnjenja. Ova standard se ne primenjuje za zaštitu od napona mreže.

- Odevni predmeti mora biti potpuno zatvoreni prilikom nošenja.
- EN 1149-1:2006 - Metoda ispitivanja kojom se meri površinska provodnost materijala
- EN 1149-3:2004 - Metoda ispitivanja kojom se meri odvođenje naelektrisanja za sve materijale
- EN 1149-5:2018 - Zahtevi za performanse materijala i odveeni predmeti.

EN 1149-5

Osoba koja nosi elektrostatički disipativnu zaštitnu odevu mora biti pravilno uzemljena. Otpor između osobe i zemlje mora biti manji od 10¹⁰ npr. nošenje adekvatne obuće.

Elektrostatička disipativna zaštitna odevca ne sme biti otvorena ili uklonjena u prisustvu zapaljivih eksplozivnih atmosfera ili korisnik rukovajući sa zapaljivim ili eksplozivnim supstancama.
Elektrostatička disipativna zaštitna odevca se ne sme koristiti u atmosferama obogaćenim kisikom zbog prethodnog odobrenja odgovornog inženjera za bezbednost.

Na elektrostatičke disipativne performanse elektrostatičke disipativne zaštitne odevce može uticati pohabnanost, pranje i moguća kontaminacija.

Elektrostatička disipativna zaštitna odevca mora dobiti da prekriva sve neodgovarajuće materijale prilikom normalne upotrebe (uključujući saginjanje i kretanje).
Odevca ne treba prepravljati ili obeležavati sa dodatnim etiketama ili logotipima.

EN 1149-5: Hiljadni metalni predmet ne sme biti zadržan na spoljnoj deo odveenog predmeta prilikom rada u eksplozivnim atmosferama.

EN 1149-5: Odveeni predmet se ne treba koristiti u kombinaciji sa drugim odveenim predmetima koji pružaju nivo zaštite.
* Obilježja za ispitivanje elektrostatike su namenjena za nošenje u canah 1, 2, 20, 21 i 22 (glej EN 60079-10-1/17) i EN 60079-10-2 (8)), u katerih je minimalna energija višja eksplozivne ne manji kot 0,016 mJ

EN ISO 11611:2015

Zaštitna odevca koja se upotrebljava prilikom zavarivanja i srodnih procesa (vidi etiketu)

Ovaj tip zaštitne odevce ima za cilj da zaštiti korisnika od prskanja malih kapljica rastopjenog metala, za kratko vreme kontakta s plamenom, toplotnom zračenju električnog luka koji nastaje tokom zavarivanja i srodnih procesa i umanju mogućnosti električnog udara uzled trenutnih, slučajnih dodira sa neposrednom pod naponom do približno 100V jednosmone struje u normalnim uslovima zavarivanja. Značaj priloge, ili druge nečistoće mogu da utiču na nivo zaštite od kratkotrajnih dodira sa električnim provodnicima pod tim uslovima.

Ovaj međunarodni standard određuje dve klase sa specifičnim zahtevima za performanse (vidi prilog A iz EN ISO 11611).

- Klasa 1** je zaštitna od manje opasnosti tehnika zavarivanja i situacija, koje uzrokuju niže nivo prskanja i toplotnog zračenja.
- Klasa 2** je zaštitna od šavnih tehnika zavarivanja i situacija, koje uzrokuju više nivo prskanja i toplotnog zračenja.

Ispitivanje materijala i osnova pre i nakon predtretmana:
Kod A: Ograničeno širenje plamena (A1 površinsko paljenje, A2 rubno paljenje)

EN ISO 11611

Pogledati uputstva u prilogu A za izbor odgovarajuće klase zaštitne odevce za zavarivanje.

Iz operativnih razloga, ne mogu svi delovi pod naponom kod instalacija za zavarivanje da budu zaštićeni od direktnog kontakta. Može se zahtevati dodatna parčasta zaštita tela npr. prilikom zavarivanja iznad glave.
Odevni predmet je namenjen samo za zaštitu prilikom kratkotrajnog nenamernog kontakta sa delovima pod naponom prilikom zavarivanja, i dodatni elektroizolacioni slojevi se zahtevaju ukoliko postoji povećani rizik od električnog udara; odevni predmeti koji ispunjavaju zahteve EN ISO 11611 su dizajnirani da pruže zaštitu uzled kratkotrajnog slučajnog kontakta sa električnim provodnicom

Tipovi odevce za zavarivanje	Kriterijumi za izbor koji se odnose na proces:	Kriterijumi za izbor koji se odnose na uslove i radno okruženje:
KLASA 1	<ul style="list-style-type: none"> Manuelne tehnike zavarivanja prilikom kojih dolazi do pojave manjih prskanja i kapljica, npr. <ul style="list-style-type: none"> - Gasno zavarivanje - Tik zavarivanje - MIG zavarivanje - Zavarivanje mikro plazmom - Lemljenje - Tačkasto zavarivanje - MMA zavarivanje (sa rutinom elektrodom) 	Rad mašina, npr.: <ul style="list-style-type: none"> - Mašine za sečenje kisikomom - Mašine za plazma sečenje - Mašine za elektroporno zavarivanje - Mašine za termalno prskanje - Što za zavarivanje
KLASA 2	<ul style="list-style-type: none"> Manuelne tehnike zavarivanja prilikom kojih dolazi do pojave većeg prskanja i kapljica, npr. <ul style="list-style-type: none"> - MMA zavarivanje (sa bazičnom ili celuloznom elektrodom) - MIG zavarivanje (sa CO₂ ili mešavinom gasova) - MIG zavarivanje (sa visokom strujom) - Elektrolučno zavarivanje sa zaštitom - Plazma sečenje - Izubljiivanje - Sečenje kisikomom - Termalno prskanje 	Rad mašina, npr.: <ul style="list-style-type: none"> - U ograničenim prostorima, - Zavarivanje /sečenje iznad glave ili u uporedivim ograničenim pozicijama

VAŽNE PREPORUKE

Prilikom oblačenja ili svlačenja odveenih predmeta uvedi u potpunosti otpaljivači sistem za zavarivanje. Odevca e mora nositi potpuno zatvorena.

Nosite samo odveene predmete odgovarajuće veličine. Proizvod koji su preterali ili preuče i ograničeni kretanje i neće pružiti optimalan nivo zaštite. Veličina ovih proizvoda je naznačena na njima i (uvek pročitajte etiketu).

Ako odevca poseduje kapuljaču treba se uviek mora nositi dok korisnik radi.

Pantalone ili pantalone sa tregerima se uviek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim gornjim delom i obratno jakne se uviek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim donjim delom. Korisnik mora da bude sigurno da postoji adekvatno izlapanje između jakne i pantalone kada su uvek potpuno ispravno iznad glave ili kada je korisnik spavati.

Ukoliko odevca ima džepove za štitnike za kolena moraju biti obezbeđeni štitnicima koji su u skladu sa EN14404:2004, kako bi se sprečile zadržavanje komplikacije. Dimenzije štitnika za kolena moraju biti 195x145x15mm (dužina x širina x debljina). Medutim zaštitna za kolena ne pruža potpunu zaštitu. Dođaci na kolenu se dođaju odevci kako bi povećali udobnost i štiti ih od ogrejanje (odeve). Omi ne štite korisnika od mogućeg nivoa zdravstvenih komplikacija. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe.

Izolacioni efekat zaštitne odevce će biti smanjen uzid vlažnosti, vlage ili iznoja.

Priloga odevca može dovesti do smanjenja zaštite, ukoliko u bilo kom trenutku ovaj odveeni predmet postane nepravilno zaprljan ili kontaminiran zameniti ga sa novim.

Oznake za način održavanja: Pogledati etiketu za odgovarajuća uputstva za održavanje.

- Maksimalno 30°C, blagi proces (mali broj obrtaja)
- Maksimalno 40°C, blagi proces (mali broj obrtaja)
- Maksimalno 60°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)
- Maksimalno 60°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)
- Ne izbežavati
- Ne sušiti u sušilici
- Sušiti u sušilici na niskoj temperaturi
- Sušiti u sušilici na normalnoj temperaturi
- Sušiti na slični.

- Sušiti na žici, ne cediti
- Ne peglati
- Max. temperatura peglanja 110°C
- Max. temperatura peglanja 150°C
- Ne čistiti hemijski
- Profesionalno hemijsko čišćenje

PRO
Za industrijski perivu odevu ocenjeno je da je vatroporna odevca pogodna za industrijsko pranje u skladu sa EN ISO 15797
Sušenje u tunelu
Procedura pranja 1, 6, 8

DE	Die ATEX-Richtlinie legt fest, welche Geräte in einer Umgebung mit explosionsfähiger Atmosphäre zulässig sind. Rückwest empfiehlt die Verwendung von EN 1149 zertifizierten Kleidungsstücken für zusätzlichen Schutz in einer ATEX-Umgebung. Dieses Kleidungsstück wurde nicht gemäß der ATEX-Richtlinie beurteilt, da diese derzeit keine PSA enthält.
FR	La directive ATEX définit quel équipement est autorisé dans un environnement où une atmosphère explosive peut exister. Portwest ne recommande d'utiliser que des vêtements certifiés portant la norme EN 1149 pour une protection supplémentaire dans un environnement ATEX. Ce vêtement n'a pas été évalué selon la directive ATEX, car elle exclut les PSA.
PL	Dyrektywa ATEX określa jakie urządzenia i wyposażenie mogą być używane w strefie zagrożenia wybuchem. Portwest zaleca używanie w takim środowisku odzieży certyfikowanej na zgodność z EN 1149. Należy jednak pamiętać, że ta odzież nie podlega ocenie zgodności z ATEX, ponieważ za Dyrektywą nie odnosi się do Środków Ochrony Indywidualnej.
ES	La Directiva ATEX define qué equipos están permitidos en entornos donde pueden existir atmósferas explosivas. Portwest recomienda usar prendas certificadas según la norma EN 1149 para mayor protección en entornos ATEX. Esta prenda no ha sido evaluada bajo la Directiva ATEX, ya que actualmente ésta no incluye los EPS.
IT	La Direttiva ATEX definie qué equipos están permitidos en entornos donde pueden existir atmosferas explosivas. Portwest recomienda usar prendas certificadas según la norma EN 1149 para mayor protección en entornos ATEX. Esta prenda no ha sido evaluada bajo la Directiva ATEX, ya que actualmente ésta no incluye los EPS.
RU	Директива АТЕХ (директива по оборудованию в взрывоопасных средах) определяет, какое оборудование разрешено в среде, где может существовать взрывоопасная атмосфера. Portwest рекомендует использовать одежду, сертифицированную в соответствии с EN 1149, для дополнительной защиты в среде АТЕХ. Эта одежда не была оценена в соответствии с директивой АТЕХ, которая в настоящее время исключает СИЗ.
HU	Az ATEX Direktíva meghatározza, hogy milyen felszereléseket lehet használni olyan környezetben, ahol kialakulhat robbanóképes légter. A Portwest az EN 1149 szabványban megjelölt védőruhát használhatják a javaslott ATEX környezetben. Ez a ruhát nem vizsgálták be az ATEX direktíva szerint, amely kizárja az egyéni védekezési eszközöket.
AR	اللائحة ATEX تحدد المعدات المسموح بها في بيئة حيث يمكن أن توجد غازات قابلة للاشتعال. Portwest يوصي باستخدام الملابس المعتمدة على EN 1149 للحماية الإضافية في بيئة ATEX. هذا الملابس لم يتم تقييمها وفقًا لللائحة ATEX، لأنها حاليًا لا تشمل معدات الحماية الشخصية.
PT	A Directiva ATEX define o equipamento permitido num ambiente onde uma atmosfera explosiva possa existir. A Portwest recomenda usar peças de vestuário certificadas pela norma EN 1149 para protecção adicional num ambiente ATEX. Esta vestuário não foi avaliado de acordo com a directiva ATEX que actualmente exclui os EPS.
TR	ATEX direktifisi patlayıcı ortamlarda kullanılan tüm ekipmanları tanımlar. Portwest ATEX direktiflerine ek olarak sağladığı aksesuarlar EN 1149 ve ENISO 11611 standartlarındaki kullanımlarına dindir. Bu aksesuarlar ATEX direktifleri kapsamında PPE değeri değerlendirilmemiştir.
GR	Η οδηγία ATEX καθορίζει ποιο εξοπλισμό επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί όπου υπάρχει η πιθανότητα εμφάνισης ατμόσφαιρας. Η Portwest συστήνει να χρησιμοποιείται ενδυμασία πιστοποιημένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149 για επιπλέον προστασία σε περιβάλλον ATEX. Το ενδυμα αυτό δεν έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με την οδηγία ATEX, η οποία αποκλείει επί του παρόντος το ΜΑΜΠ.
CZ	Směrnice ATEX definuje, jaké zařízení je povoleno v prostředí, kde může existovat výbušná atmosféra. Společnost Portwest doporučuje používat oděvy certifikované podle EN 1149 pro vyšší ochranu v prostředí ATEX. Tato oděv nebyl hodnocen podla směrnice ATEX, která v současnosti vylučuje OOP.
SK	Smernica ATEX definuje, aké zariadenie je povolené v prostredí, kde môže existovať výbušná atmosféra. Spoločnosť Portwest odporúča používať odevy certifikované podľa EN 1149 na zvýšenie ochrany v prostredí ATEX. Tento odev nebol hodnotený podľa smernice ATEX, ktorá v súčasnosti vylučuje OOP.
DE	Die ATEX-Richtlijn geeft aan welke apparatuur is toegestaan in een omgeving waar mogelijk een explosieve atmosfeer kan bestaan. Portwest adviseert kledingstukken die gecertificeerd zijn volgens de EN 1149 normering voor extra bescherming in een ATEX omgeving. Dit kledingstuk is niet beoordeeld volgens de ATEX richtlijn omdat deze momenteel de PSA's uitsluit.
FI	Direktiivi määrätään tarkemmin kaikkien käytettävien, jotta kaikkiä räjähdysvaarallista tilaa. Portwest suosittelee EN1149 luokista kun tarvitaan ATEX-olosuhtoja. Aasia ei ole arvioitu ATEX-direktiivin mukaan. Aikullie ei ole ATEX luokista..
HR	ATEX direktiva definira koje oprema je dozvoljena u okruženjima u kojima mogu postojati eksplozivne atmosfere. Portwest preporučuje korištenje odjevnih predmeta certifikiranih po EN 1149 standardu za dodatnu zaštitu u ATEX okruženjima. Ovi odjevni predmeti nisu još ocijenjeni po ATEX direktivi koja trenutno isključuje OZO.
DK	ATEX direktiv definerer, hvilke udstyr der er tilladt i et miljø, hvor der kan eksistere en eksplosiv atmosfære. Portwest anbefaler at bruge klædedesignsstandarden, der er certificeret til EN 1149 for ekstra beskyttelse i et ATEX-miljø. Denne beklædningsgenstand er ikke blevet vurderet i henhold til ATEX-direktivet, som i øjeblikket udelukker PPE.
LT	ATEX direktiva nurodo kokia įranga yra leistina aplinkoje kurioje gali būti sprogdanti atmosfera. ATEX aplinkoje papildomai apsaugoti Portwest rekomenduoja apdangą sertifikuotą pagal EN 1149. Ši apdanga gali ATEX direktyvą vertinti nebuvo, šiuo metu direktyvoje nėra apimties apsauginės aprangos kategorijas.
RO	Directiva ATEX definește echipamentul permis într-un mediu unde poate exista atmosfera explozivă. Portwest recomandă folosirea articolelor vestimentare certificate EN 1149 pentru protecție suplimentară în mediul ATEX. Acest articol vestimentar nu a fost testat sub directiva ATEX care exclude momentan PPE (Echipamentul Personal de Protecție)
SI	Direktiva ATEX določa, katera oprema je dovoljena v okolju, v katerem obstaja možnost eksplozivnega ozračja. Portwest priporoča uporabo oblačil za dodatno zaščito v okolju ATEX. Ki so certificirana v skladu s standardom EN 1149. Oba oblačila nista bila ocenjena v skladu s direktivo ATEX, ki trenutno izključuje posebno zaščitno opremo.
SE	ATEX-direktivet definierar vilken utrustning som tillåts i en miljö där en explosiv atmosfär kan existera. Portwest rekommenderar att du använder kläder certifierade enligt EN 1149 för extra skydd i en ATEX-miljö. Detta plagg har inte bedömts enligt ATEX-direktivet som för närvarande utesluter L20.
AL	ATEX direktiva perkonstron se shprejajta lepele ne nje mjedok mu mund te ekzistone nje atmosfero shplosive. Portwest rekomenduar perdoretim e veshtjete te certifikuar me EN 1149 per mbrojtje shpreje ne nje mjedok ATEX. Kjo veshtje nuk ehte vleresuar sipas direktives ATEX e cila aktualisht pershpjeton PPE.
EE	ATEX määratlised, millised seadmed on lubatud keskkonnas, kus võib esineda plahvatavustohket õhukond. Portwest soovib kasutada standardis EN 119 sertifitseeritud riivaid isalaste jaoks ATEX- keskkonnas. Riiuväest ei ole sertifitseeritud ATEX-direktiivi kohaselt, mis välistab L20.
NO	ATEX direktivet definerer hvilket utrusting som er tillatt bruk i et miljø der det kan forekomme eksplosiv atmosfære. Portwest anbefaler å bruke plagg sertifisert til EN 1149 for ekstra beskyttelse i et ATEX-miljø. Dette plagget har ikke blitt vurdert i henhold til ATEX-direktivet, dette utelukker for øyeblikket PPU.
UA	Директива АТЕХ (директива по обладанню в вибухонебезпечному середовищі) визначає, яке обладнання дозволено в середовищі, де може існувати вибухонебезпечна атмосфера. Portwest рекомендує використовувати одяг, який сертифікований відповідно до EN 1149, для додаткової захисту в середовищі АТЕХ. Цей одяг на даний момент не оцінювався відповідно до директиви АТЕХ, яка в даний час виключає ЗІЗ.
BG	Директивата АТЕХ определя как оборудване е разрешено в среда, в която може да има експлозивна атмосфера. Portwest препоръчва да се използва облекло, сертифицирано по EN 1149, за допълнителна защита в АТЕХ среда. Това облекло не е оценено съгласно Директивата АТЕХ, която понастоящем изключва ЛПС.
MK	Директивата АТЕХ дефинира каква опрема е дозволена во средина каде што постои експлозивна атмосфера. Portwest препоручува користење на облека сертифицирана по EN 1149 за дополнителна заштита во АТЕХ околнина. Оваа облека не е оценета според директивата АТЕХ која моментално ја исклучува ОЗС.
RS	ATEX direktiva definise koje oprema je dozvoljena u sredinama u kojima mogu postojati eksplozivne atmosfere. Portwest preporučuje korištenje odjevnih predmeta sertifikiranih po EN 1149 standardu za dodatnu zaštitu u ATEX okruženjima. Ovi odjevni predmeti nisu još ocijenjeni po ATEX direktivi koja trenutno isključuje L20.
LV	ATEX direktiva nosaka, kāds aprūpums ir atļauts vidē, kur var pastāvēt sprādzienbīdīga vide. Portwest iesaka lietot apģiurbus, kas sertificēti saskaņā ar EN 1149, lai nodrošinātu papildu aizsardzību sprādzienbīdīgam vides. Šis apģiurbs nav novērtēts saskaņā ar ATEX direktīvu, kas pašlaik izslēdz LI.

	C	M	D
	CM	CM	
SHORT	152-164	74	
REG	164-176	79	
TALL	176-188	84	
X TALL	188-202	92	

	B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"		80-88	40-44
S	36"-38"		92-96	46-48
M	40"-41"		100-104	50-52
L	42"-44"		108-112	54-56
XL	46"-48"		116-124	58-62
XXL	50"-52"		128-132	64-66
3XL	54"-55"		136-140	68-70
4XL	56"-58"		144-148	72-74
5XL	60"-64"		152-160	76-80

	C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26"-28"		68-72	42-44	34-36
S	30"-32"		76-80	46-48	38-40
M	33"-34"		84-88	50	42-44
L	36"-38"		92-96	52-54	46-48
XL	40"-41"		100-104	56	50-52
XXL	42"-44"		108-112	58-60	54-56
3XL	46"-47"		116-120	62	58-60
4XL	48"-50"		124-128	64	62-64

